

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΕΝΟΤΗΤΑ ΚΙΛΚΙΣ



REGION OF CENTRAL MACEDONIA
REGIONAL UNIT OF KILKIS

ΑΜΠΕΛΩΝΑΣ ΚΙΛΚΙΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ

THE VINEYARD OF KILKIS

PHOTOGRAPHIC GUIDE



Ιωαννίδης Βασίλης
Γεωπόνος
Κιλκίς 2016

Κείμενα-Φωτογραφίες
Επιμέλεια έκδοσης

Ιωαννίδης Βασίλης
Γεωπόνος

Text-Photos
Editing

Ioannidis Vasilis
Agriculturalist

Επιμέλεια
αγγλικού κειμένου

Χλόη Χατζηβαρύτη
Γεωπόνος- Οινολόγος

Translation

Chloi Chatzivaryti
Viticulturist- Oenologist

Οι φωτογραφίες στις σελ. 74 και στο οπισθόφυλλο είναι του Γιάννη Ψαθά
Photographs on page 74 and on the back cover by Yiannis Psathas

ISBN 978-960-86285-5-7

© Copyright 2016
Ιωαννίδης Βασίλης
Διεύθυνση Αγροτικής Οικονομίας & Κτηνιατρικής Π.Ε Κιλκίς

© Copyright 2016
Ioannidis Vasilis
Directorate of Rural Economy and Veterinary of Regional Unit of Kilkis



Χαιρετισμός Αντιπεριφερειάρχη



Μια ευχαριστη έκπληξη περιμένει όποιον έχει στα χέρια του τον Φωτογραφικό Οδηγό του Αμπελώνα Κιλκίς. Ευχάριστη έκπληξη και συγκίνηση συνάμα για εμένα, αφού οι μνήμες μου είναι συνυφασμένες με τα αμπέλια, μικρά έστω της ιδιαίτερης πατρίδας μου, της Πλαγιάς, όπου η παράδοση συνεχίζεται ακόμη. Αξίζουν θερμά συγχαρητήρια στους υπηρεσιακούς παράγοντες της Περιφερειακής Ενότητας Κιλκίς, οι οποίοι, εν προκειμένω, υπερέβησαν κατά πολύ το υπηρεσιακό τους καθήκον.

Κινητήρια δύναμη φυσικά, το μεράκι και η αγάπη τους για τα ιδιαίτερα κοσμήματα

του τόπου μας, όπως η αμπελοοινική ιστορία και διαδικασία. Ιδιαίτερα συγχαρητήρια όμως αξίζουν στους αμπελουργούς και οινοποιούς μας, ασχέτως μεγέθους καλλιέργειας και οικικής παραγωγής. Και ακόμη πιο πολλά εύσημα ανήκουν σε εκείνους τους ρομαντικούς, που σε άγονους καιρούς επιμένουν να καλλιεργούν εκείνες τις παλιές και απειλούμενες με εξαφάνιση, ποικιλίες σταφυλιών.

Ποικιλίες που ακολουθούν και γράφουν ίσως ένα κομμάτι της ιστορίας του τόπου μας. Η ιστορία των αμπελιών της Παιονίας χάνεται στους αιώνες.

Το ίδιο ακριβή όμως είναι και η ιστορία των κλημάτων, που με απίστευτη φροντίδα, έφεραν από τις πατρίδες τους οι ξεριζωμένοι μας πρόσφυγες με πρώτους τους προερχόμενους από την ευρύτερη περιοχή της Στενημάχου. Τα ταπεινά εκείνα κλήματα προστέθηκαν ως τιμαλή στη τοπική μας ιστορία. Οι 29 ποικιλίες που καταγράφονται στον Οδηγό του Αμπελώνα Κιλκίς, πέρα από την αριθμητική έκπληξη, αποτελούν και πρόκληση, τόσο για τη διατήρηση όσο και για την ενίσχυση, ποσοτικά και ποιοτικά, του ευλογημένου καρπού.



Ανδρέας Βεργίδης

Αντιπεριφερειάρχης Κιλκίς



Regional vice governor greeting



A pleasant surprise awaits anyone who will hold the Photographic Guide of the Vineyard of Kilkis. It is a pleasant surprise as well as a great emotion for me, since my memories are intertwined with vines, from my hometown Plagia, where the tradition still continues.

The officials of the Regional Unit of Kilkis deserve warm congratulations, as in this case, they exceeded by far their official duty.

Their driving force has been their love and passion for the jewelry of our place, such as the wine history and procedure.

Special congratulations to our wine growers and winemakers, regardless of the size of cultivation and wine production. Even more credit belongs to those romantics who in these infertile times persist to grow old and threatened with extinction grape varieties. These varieties which continue to write a piece of the history of our place. The history of the vines of Paionia goes back a lot of centuries. However, the same precious is the history of the vines, which were brought with incredible care, by our uprooted refugees from

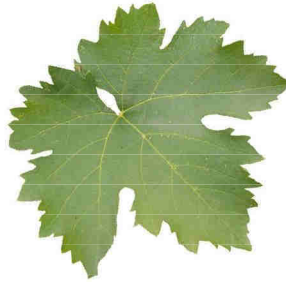
their homelands with the first coming from the area of Stenimachos. Those humble vines were added as valuables to our local history. The 29 varieties listed in the Guide of the Vineyard of Kilkis, beyond the numerical surprise, are also a challenge, both for the conservation and for the strengthening, quantitatively and qualitatively, of this blessed fruit.



Andreas Vergidis

Regional vice governor of Kilkis

ΠΡΟΛΟΓΟΣ



Ο φωτογραφικός οδηγός του Αμπελώνα της Π.Ε Κιλκίς αποτελεί προσπάθεια αποτύπωσης του αμπελώνα της ακριτικής περιοχής στην Κεντρική Μακεδονία για την αμπελουργική περίοδο 2015-2016 .

Στον οδηγό φωτογραφήθηκαν 29 ποικιλίες σταφυλιών την άνοιξη και το φθινόπωρο του 2016 από τα αμπελοτόπια του Κιλκίς. Κάποιες από αυτές αποτελούν ενεργά τμήματα του αμπελοοινικού δυναμικού της περιοχής, κάποιες άλλες όμως έχουν ενταχθεί στις απειλούμενες με εξαφάνιση ποικιλίες του αμπελώνα .

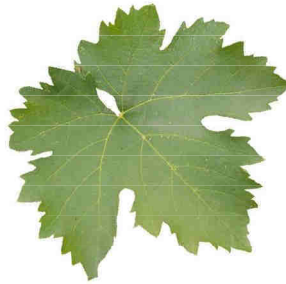
Μεμονωμένα δείγματα αυτών των ποικιλιών βρίσκονται διάσπαρτα στα χωράφια ρομαντικών αμπελουργών που προσπαθούν πεισματικά να τις διατηρήσουν .

Ο οδηγός αποτελείται από δύο τμήματα. Στο πρώτο τμήμα αποτυπώνονται τα ποιοτικά και ποσοτικά χαρακτηριστικά του αμπελώνα. Τα στοιχεία για τον Ελληνικό αμπελώνα αλλά και για τον αμπελώνα της Π.Ε Κιλκίς προέρχονται από δεδομένα του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, που επεξεργάστηκαν από την Διεύθυνση Αγροτικής Οικονομίας & Κτηνιατρικής της Π.Ε Κιλκίς και αφορούν τις καλλιεργούμενες εκτάσεις αμπέλου στην Ελλάδα κατά το έτος 2016.

Ακολουθεί ο φωτογραφικός οδηγός των ποικιλιών που καλλιεργούνται στην περιοχή του Κιλκίς. Για κάθε ποικιλία υπάρχει φωτογραφία του πρέμνου συνοδευόμενη από λίγες πληροφορίες με την ιστορία της κάθε ποικιλίας και ακολουθεί η φωτογραφική αποτύπωση με κλίμακα μεγέθους, της σταφυλής (τσαμπί), του φύλλου και της ράγας (ρόγα).

Στο τέλος αποτυπώνονται στο χάρτη της Ελλάδος με χρωματικές διαβαθμίσεις, οι σημαντικότερες περιοχές καλλιέργειας της ποικιλίας στον Ελλαδικό χώρο.

Η κατάταξη των ποικιλιών σε οινοποιήσιμα και επιτραπέζια σταφύλια έγινε σύμφωνα με την Υπουργική Απόφαση 3534/96217 περί “Ταξινόμησης ποικιλιών αμπέλου” ΦΕΚ 1995/Β/15.09.2015 για την αμπελουργική περιοχή του Κιλκίς.



PROLOGUE

The photographic guide of the Vineyard of Kilkis is an attempt to capture the vineyard of the frontier region in Central Macedonia for the wine year 2015-2016.

In this guide 29 grape varieties were photographed in the spring and autumn of 2016 from the vineyards of Kilkis. Some of these are active parts of the wine-growing potential of the area, but others are introduced as endangered with extinction vineyard varieties. Individual samples of these varieties are scattered in the fields of romantic winegrowers who stubbornly try to maintain them.

The guide consists of two parts. The first section presents the qualitative and quantitative characteristics of the vineyard. The data for the Greek vineyard and the vineyard of the R.U. Kilkis come from the data of the Ministry of Rural Development and Food, which were processed by the Directorate of Rural Economy and Veterinary of RU Kilkis and concern the cultivated vine area in Greece in 2016.

The photographic guide of the varieties grown in the area of Kilkis follows. For each variety there is a photograph of the vine along with little information about the history of each variety, followed by photographic survey by scale size of the grape bunch, leaf and berry. At the end, the major varietal growing areas in Greece are reflected in the map of Greece with color gradations.

The classification of the varieties in wine and table grapes was made in accordance with the Ministerial Decision 3534/96217 on "Classification of vine varieties" Government Gazette 1995 / B / 15.09.2015 for the wine region of Kilkis.



Θερμές ευχαριστίες στους αμπελουργούς της Περιφερειακής Ενότητας Κιλκίς που βοήθησαν στην καταγραφή των καλλιεργούμενων ποικιλιών αμπέλου στο Κιλκίς και ιδιαίτερα τον συνάδελφο Μπέλτση Πέτρο που με κόπο και πολύ μεράκι κατάφερε να διατηρήσει πολλές από αυτές σε ένα κτήμα-τράπεζα γενετικού υλικού στην Γουμένισσα.

Ευχαριστούμε ακόμη ιδιαίτερος τα οινοποιεία που δραστηριοποιούνται στην Περιφερειακή Ενότητα Κιλκίς για την συμβολή τους στην έκδοση του φωτογραφικού οδηγού.

Many thanks Many thanks to the winegrowers of the Regional Unit of Kilkis who helped record the cultivated grape varieties in Kilkis and especially my colleague Petros Beltsis who with effort and great care has managed to keep many of them in a germplasm bank-estate in Goumenissa.

We also particularly thank the wineries operating in the Regional Unit of Kilkis for their contribution to the publication of this photographic guide.

Περιεχόμενα - Index

Χαιρετισμός.....	4
Πρόλογος.....	6
Ελληνικός Αμπελώνας εκτάσεις Greek vineyard area.....	11
Ελληνικός Αμπελώνας ποικιλίες. Greek vineyard varieties.....	13
Αμπελώνας Κιλκίς-Kilkis vineyard.....	14
Αμπελώνας Κιλκίς περιοχές Kilkis vineyard regions.....	15
Ποσοτική ανάλυση αμπελώνα- Quantitative analysis vineyard.....	17
Ποιοτική ανάλυση αμπελώνα- Qualitative analysis vineyard.....	19
Ερυθρές οινοποιήσιμες ποικιλίες Wine grapes red varieties.....	21
Αγιωργίτικο – Agiorgitiko.....	22
Λημιό- Limnio.....	24
Νεγκόσκα – Neghoska.....	26
Ξινόμαυρο – Xinomavro.....	28
Παμίδι – Pamidi.....	30
Σέφκα – Sefka.....	32
Φαρτσάλο – Fartsalo.....	34
Φωκιανό – Fokiano.....	36
Καμπερνέ Σωβινιόν –Cabernet Sauvignon.....	38
Μερλό – Merlot.....	40
Σενζώ – Cinsaut.....	42
Συρά – Syrah.....	44



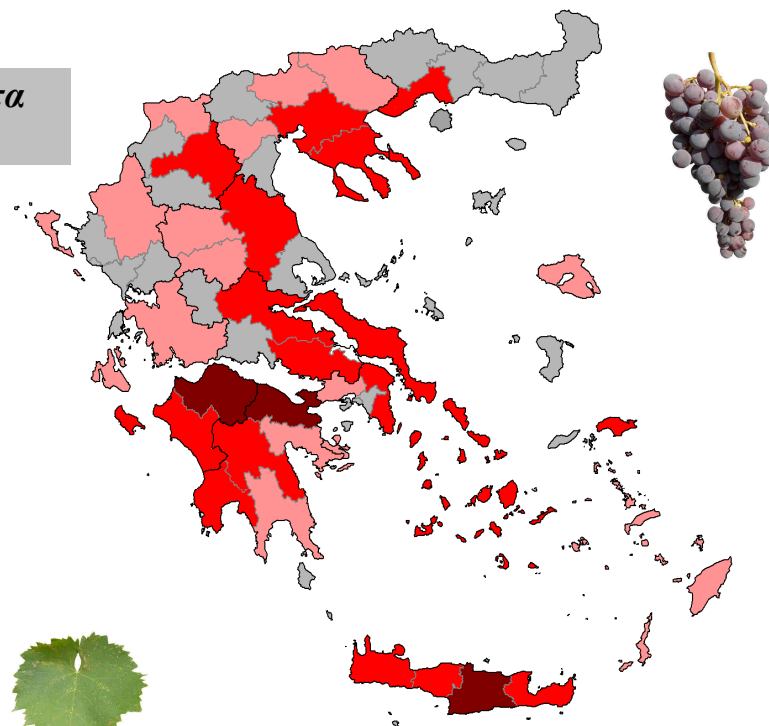
Οίνος Π.Ο.Π ΓΟΥΜΕΝΙΣΣΑ Wine P.D.O GOUMENISSA.....	46
Λευκές οινοποιήσιμες ποικιλίες Wine grapes white varieties.....	49
Ασύρτικο – Assyrtico.....	50
Ζουμιάτικο(Δαμιάτ) – Damiat (Zoumiatiko).....	52
Μαλαγουζιά – Malagousia.....	54
Μαλβάζια του Χάνδακα – Malvazia di candia..	56
Μπατίκι – Βατικι.....	58
Ροδίτης – Roditis.....	60
Σαββατινό – Savvatiano.....	62
Τσαούσι – Tsaoussi.....	64
Βιονιέ – Vioignier.....	66
Γκεβούρτζ Τραμινερ – Gewurtzraminier.....	68
Σαρντονέ – Chardonnay.....	70
Σωβινιόν –Sauvignon.....	72
Επιτραπέζιες ποικιλίες Table grapes varieties.....	75
Κρίμσον – Crimson seedless.....	76
Μοσχάτο Αμβούργου – Muscat de Hambourg..	78
Μοσχάτο Αέζάνδρειας –Moschato Alexandrias.	80
Ραζακί – Rhajaki.....	82
Ποικιλίες χυμοποίησης Juice varieties.....	85
Τσάπουρνο – Tsapourno.....	86
Οινοποιεία Κιλκίς- Kilkis wineries.....	89



ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΑΜΠΕΛΩΝΑΣ THE GREEK VINEYARD

Εκτάσεις ανά Περιφερειακή Ενότητα Area by Regional Unit

Περιφερειακή Ενότητα Regional Unit	Στρέμματα Acres
Ηρακλείου – Heraklion	177.500
Κορινθίας – Corinthia	172.500
Αχαΐας – Achaia	104.000
Μεσσηνίας – Messinia	62.500
Ηλείας – Ilias	62.000
Αν. Αττικής – East Attica	49.000
Βοιωτίας – Boeotia	37.000
Λάρισας – Larisa	36.000
Κυκλάδων – Cyclades	35.000
Καβάλας – Kavala	31.000
Ζακύνθου – Zakynthos	26.500
Ευβοίας – Euboea	26.000
Ρεθύμνου – Rethymno	24.000
Σάμου – Samos	24.000
Αρκαδίας – Arcadia	18.000
Χαλκιδικής – Chalkidiki	17.000
Λασιθίου – Lasithi	17.000
Χανίων – Chania	16.000
Θεσσαλονίκης – Thessaloniki	13.500
Φθιώτιδας – Fthiotida	12.500
Κοζάνης – Kozani	12.000
Δυτ. Αττικής – West Attica	11.500
Δωδεκανήσου – Dodekanisa	11.000
Λέσβου – Lesbos	10.000
Φλώρινας – Florina	9.500
Κέρκυρας – Corfu	9.500
Τρικάλων – Trikala	9.000
Κεφαλληνιάς – Kefalonia	8.500



Περιφερειακή Ενότητα Regional Unit	Στρέμματα Acres
Σερρών – Serres	8.000
Λακωνίας – Lakonia	8.000
Αργολίδας – Argolida	7.500
Ημαθίας – Imathia	7.500
Καρδίτσας – Karditsa	7.000
Αιτωλοακαρνανίας – Aetolia-Acarmania	7.000
Κιλκίς – Kilkis	6.500
Ιωαννίνων – Ioannina	6.500
Λευκάδας – Lefkada	5.500
Δράμας – Drama	5.500
Πέλλας – Pella	5.000



ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΑΜΠΕΛΩΝΑΣ THE GREEK VINEYARD



Εκτάσεις ανά Ποικιλία Area by Variety

ΟΙΝΟΠΟΙΗΣΙΜΑ - WINE GRAPES

Ποικιλία - Variety	Στρέμ. - acres
Σαββατιανό - Savvatiانو	105.000
Ροδίτης - Roditis	91.500
Αγιωργίτικο - Aghiorghitico	34.000
Μοσχάτο Αμβούργου - Muscat de Hambourg	30.500
Λιάτικο - Liatico	27.000
Ξινόμαυρο - Xinomavro	21.500
Καμπερνέ Σωβινιόν - Cabernet Sauvignon	20.000
Ασύρτικο - Assyrtico	19.000
Μαυρούδι - Mavroudi	17.000
Μοσχάτο Άσπρο - Muscat aspro	16.000
Μερλό - Merlot	15.000
Κοτσιφάλι - Kotsifali	13.500
Ρωμείο - Romeico	11.500
Μοσχοφίλερο - Moschofilero	11.000
Συράχ - Syrah	11.000
Φωκιανό - Fokiano	11.000
Μανδηλαριά - Mandilaria	9.500
Μοσχάτο Αλεξανδρείας - Muscat d' Alexandrie	8.500
Σωβινιόν Μπλάνκ - Sauvignon Blanc	7.500
Σαρντονέ - Chardonnay	7.200
Βηλάνα - Vilana	6.000
Αθήρι - Athiri	6.000
Ασπρούδες - Asproudi	5.300
Μαλαγουζιά - Malagousia	5.200
Μαυροδάφνη - Mavrodaphni	5.200



ΟΙΝΟΠΟΙΗΣΙΜΑ - WINE GRAPES

Ποικιλία - Variety	Στρέμ. - acres
Σκιαδόπουλο - Skiadoroulo	5.000
Σενσώ - Cinsaut	4.900
Βερτζαμί - Verzami	4.800
Ρομπόλα - Robola	4.800
Ντεμπίνα - Debina	4.700
Κακοτρύγης - Kakotryghis	4.600
Γκρενάς Ρούζ - Grenache rouge	4.200
Υγι μπλαν - Ugni blanc	3.700
Μονεμβασιά - Monemvassia	3.500
Λημνιό - Limnio	3.000
Τσαρδάνα - Tsardana	3.000

ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΑ - TABLE GRAPES

Ποικιλία - Variety	Στρέμ. - acres
Σουλτανίνα - Soultanina	227.700
Κορινθιακή - Corinthian rasin	174.500
Βικτωρία - Victoria	20.000
Ροζακι - Rhajaki	10.900
Ιτάλια - Italia	3.400
Κάρντιναλ - Cardinal	3.300
Κρίμσον - Grimson	3.200

Ελληνικός αμπελώνας The Greek vineyard



Συνολική έκταση- Total area **1.132.000 στρ./acres**
 Οινοποιήσιμα - Wine grapes 639.000 στρ./acres
 Επιτραπέζια - Table grapes 493.000 στρ./acres

ΑΜΠΕΛΩΝΑΣ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ ΚΙΛΚΙΣ

THE VINEYARD
of REGIONAL UNIT OF KILKIS

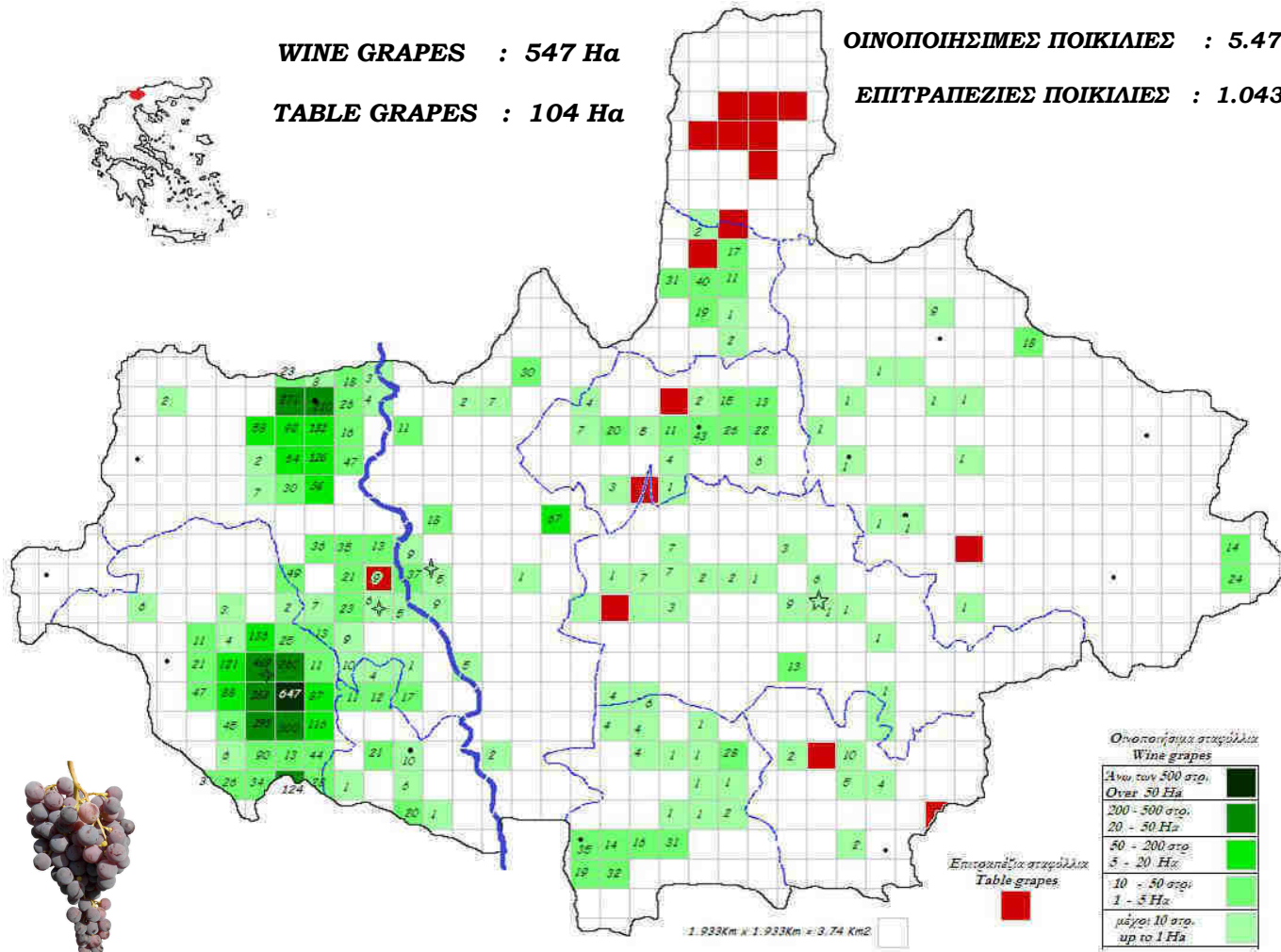


WINE GRAPES : 547 Ηα

ΟΙΝΟΠΟΙΗΣΙΜΕΣ ΠΟΙΚΙΛΙΕΣ : 5.470 στρ.

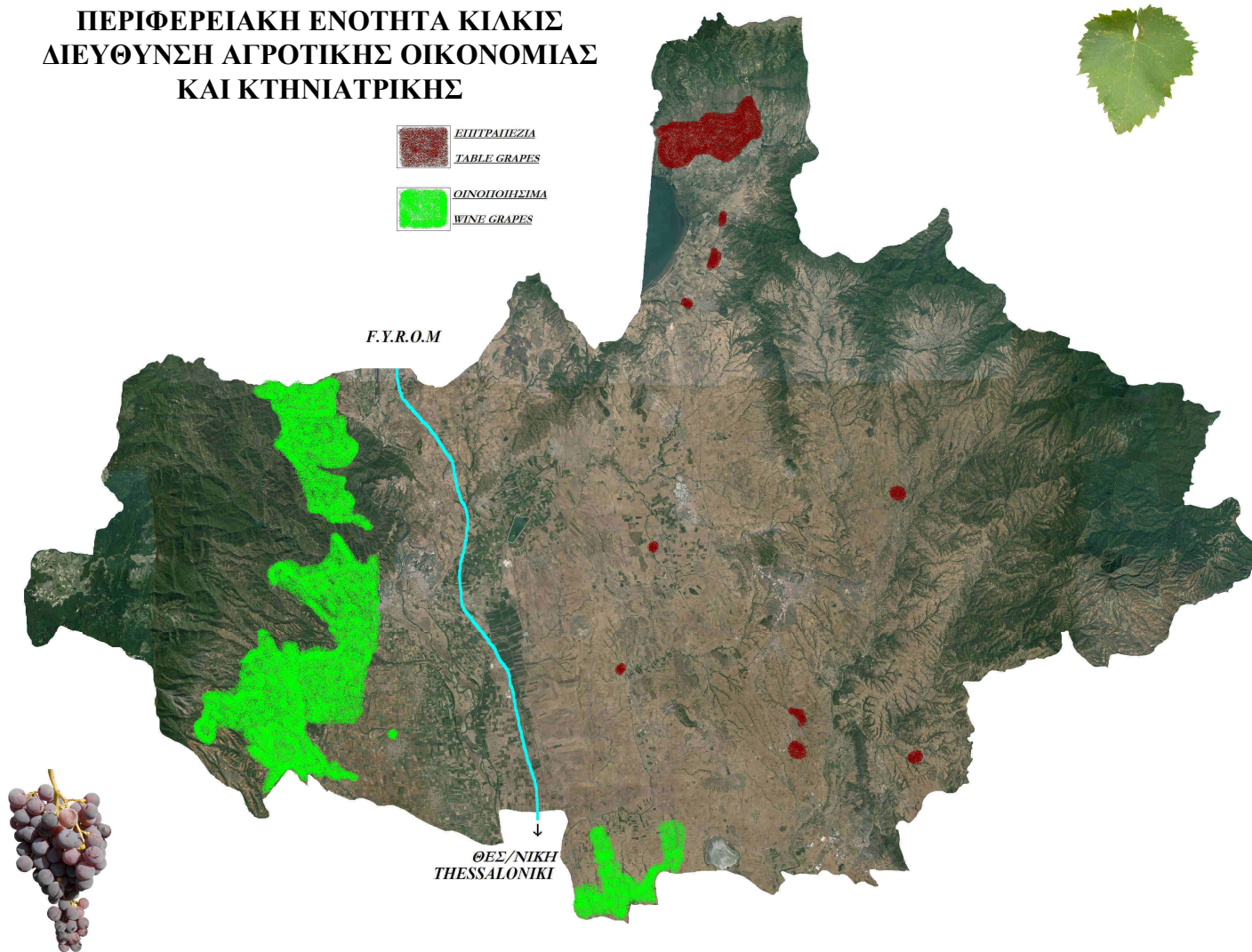
TABLE GRAPES : 104 Ηα

ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΕΣ ΠΟΙΚΙΛΙΕΣ : 1.043 στρ.





ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΕΝΟΤΗΤΑ ΚΙΛΚΙΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗΣ



*Περιοχές καλλιέργειας Οινοποιήσιμων και Επιτραπέζιων ποικιλιών αμπέλου.
Growing regions of wine and table grape varieties.*



ΑΜΠΕΛΩΝΑΣ Π.Ε ΚΙΛΚΙΣ

Ποσοτική Ανάλυση Αμπελώνα

ΣΥΝΟΛΟ ΑΜΠΕΛΩΝΑ

Αμπελοτεμάχια Π.Ε Κιλκίς **2.843 τεμ.**
Εκτάσεις αμπελιών Π.Ε Κιλκίς **6.513 στρ**

* ΟΙΝΟΠΟΙΗΣΙΜΕΣ ΠΟΙΚΙΛΙΕΣ

Αμπελοτεμάχια **2.026 τεμ.**
Εκτάσεις αμπελιών **5.470 στρ**

Σημαντικές Περιοχές Καλλιέργειας

	τεμ.	στρ.
Γουμένισσα	916	2.727
Πλάγια-Φανός	181	550
Φιλοριά-Γερακώνα	70	434
Ειδομένη-Χαμηλό	95	409
Αξιούπολη-Πολύκαστρο	28	185
Στάθη-Γοργόπη	67	141

* ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΕΣ ΠΟΙΚΙΛΙΕΣ

Αμπελοτεμάχια **817 τεμ.**
Εκτάσεις αμπελιών **1.043 στρ**

Σημαντικές Περιοχές Καλλιέργειας

	τεμ.	στρ.
Μουριές-Δροσάτο-Αμάραντα	49	265
Γουμένισσα	175	154
Πλαγιά Κιλκίς	32	74
Τέρπυλλος	5	36

Δεδομένα Α.Μ – Μάρτιος/2016



VINEYARD OF KILKIS

Vineyard Quantitative Analysis

TOTAL VINEYARD

Parcels of R. U Kilkis **2.843 pc.**
Vineyard area of R. U Kilkis **651,3 ha**

* WINE GRAPE VARIETIES

Vineyards **2.026 pc.**
Vineyard area **547 ha**

Major Farming Area

	pc.	ha
Goumenissa	916	2.727
Plagia-Fanos	181	550
Filliria-Gerakona	70	434
Eidomeni-Xamilo	95	409
Axioupoli-Polikastro	28	185
Stathi-Gorgopi	67	141

* TABLE GRAPE VARIETIES

Parcels **817 pc.**
Vineyard area **104.3 ha**

Major Farming Area

	pc.	ha
Mouries-Amaranta-Drosato	49	265
Goumenissa	175	154
Plagia Kilkis	32	74
Terpyllos	5	36

Data A.M - March/2016



ΑΜΠΕΛΩΝΑΣ Π.Ε ΚΙΑΚΙΣ

Ποιοτική Ανάλυση Αμπελώνα



VINEYARD OF KILKIS

Vineyard Qualitative Analysis

ΠΟΙΚΙΛΙΑ	ΤΕΜ	ΣΤΡ	ΧΡΩΜΑ
ΞΙΝΟΜΑΥΡΟ	337	1.014	Ε
ΤΣΑΠΟΥΡΝΟ	250	862	Ε
ΜΕΡΛΟ	210	698	Ε
ΚΑΜΠΕΡΝΕ ΣΩΒΙΝΙΟΝ	175	648	Ε
ΝΕΓΚΟΣΚΑ	211	461	Ε
ΣΥΡΑΧ	92	347	Ε
ΣΩΒΙΝΙΟΝ ΜΠΛΑΝΚ	59	326	Λ
ΡΟΔΙΤΗΣ(ΑΛΕΠΟΥ)	114	279	Ε
ΑΣΥΡΤΙΚΟ	44	213	Λ
ΣΑΡΝΤΟΝΕ	32	153	Λ
ΜΑΛΑΓΟΥΖΙΑ	20	128	Λ
ΣΕΝΣΩ	43	73	Ε
ΠΑΜΙΔΙ	73	64	Ε
ΛΗΜΝΙΟ	7	17	Ε
ΣΑΒΒΑΤΙΑΝΟ	3	15	Λ
ΒΙΟΝΙΕ	3	12	Λ

Variety	Fields	Ha	Color
XINOMAVRO	337	101,4	R
TSAPOURNO	250	86,2	R
MERLOT	210	69,8	R
CAUBERNET SAUVIGNON	175	64,8	R
NEGOSKA	211	46,1	R
SYRAH	92	34,7	R
SAUVIGNON BLANC	59	32,6	W
RODITIS	114	27,9	R
ASSYRTIKO	44	21,3	W
CHARDONNAY	32	15,3	W
MALAGOUSIA	20	12,8	W
CINSAUT	43	7,3	R
PAMIDI	73	6,4	R
LIMNIO	7	1,7	R
SAVVATIANO	3	1,5	W
VIOGNIER	3	1,2	W

Ηλικιακή Σύθεση Αμπελώνα

ΕΤΟΣ ΦΥΤΕΥΣΗΣ	% *
2005-2015	38%
1994-2004	35%
1984-1993	15%
1974-1983	10%
<1974	2%



* % του Αμπελώνα

Μέγεθος Αμπελιών

Στρέμματα	Ποσοστό
μέχρι 5	56,8% *
5 - 15	39,1%
15 - 30	4,1%

* % του Αμπελώνα

Στοιχεία Α.Μ 3/3/2016

Vineyard age Composition

PLANTING YEAR	% *
2005-2015	38%
1994-2004	35%
1984-1993	15%
1974-1983	10%
<1974	2%



* % of the Vineyard

Parcels size

Ha	%
up to 0.5	56,8% *
0.5 - 1,5	39,1%
1.5 - 3.0	4,1%

* % of the Vineyard

Data A.M 3/3/2016



Ο αμπελώνας της Π.Ε Κιλκίς ξεδιπλώνεται από τις παρυφές του όρους Παίκου, δυτικά του Αξιού ποταμού. Ξεκινά από τις ηλιόλουστες πλαγιές της Γερακώνας στα σύνορα με την Π.Ε Πέλλας, διασχίζει την Γουμένισσα που πλημμυρισμένη από μουσικές και γευστικές νότες αποτελεί τον πυρήνα του αμπελώνα, για να καταλήξει στις βορειοανατολικές πλαγιές του Πάικου όπου δέχεται την αύρα του Αξιού στις πλαγιές της Αξιούπολης και των οικισμών Πλαγιά και Φανός.

The vineyard of R.U of Kilkis unfolds on the slopes of Mount Paiko, west of the Axios River. It starts from the sunny slopes of Gerakona, the border with R.U of Pella, crossing Goumenissa which is the core of the vineyard, flooded at the same time by musical and culinary notes. It continues on the northeastern slopes of Mount Paiko which accepts the breeze of Axios on the slopes of Axioupoli and the villages Plagia and Fanos.

Σε αυτό το αμπελοτόπι παράγονται κρασιά με παγκόσμια εμβέλεια. Στην περιοχή της Γουμένισσας παράγεται ένας από τους 33 Ελληνικούς οίνους με Προστατευόμενη Ονομασία



Προέλευσης, “**ΓΟΥΜΕΝΙΣΣΑ**” και ο οίνος με Προστατευόμενη Γεωγραφική Ένδειξη “**ΠΛΑΓΙΕΣ ΠΑΙΚΟΥ**”.

In this vineyard, wines of global reach are produced. In the region of Goumenissa one of the 33 Greek wines with Protected Designation of Origin, "Goumenissa" is produced.

In the region it is also produced the wine with Protected Geographical Indication "Slopes of Paiko".



Στις ανατολικές περιοχές της Περιφερειακής Ενότητας και πολύ κοντά στην λίμνη Δοϊράνη, παράγονται τα σταφύλια που προορίζονται για επιτραπέζια κατανάλωση. Το έτος 2.000 εγκαταστάθηκαν τα πρώτα φυτά της ποικιλίας **Grimson**. Η καλλιέργεια με έντονο εξαγωγικό προσανατολισμό είχε πολύ καλή προσαρμογή στο κλίμα και το έδαφος του λεκανοπεδίου των Μουριών και στην συνέχεια εξαπλώθηκε και σε άλλες περιοχές του δήμου Κιλκίς.

In the eastern regions of the Regional Unit and very close to Doirani Lake, the grapes for table consumption are produced. In the year 2000 the first plants of the variety Grimson were planted. This culture with strong export orientation had a very good adaptation to the climate and soil of the basin of Mouries and began to extend to other areas of the Kilkis municipality.

**ΑΜΠΕΛΩΝΑΣ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΙΛΚΙΣ**

**VINEYARD OF
THE REGIONAL UNIT
OF KILKIS**



ΟΙΝΟΠΟΙΗΣΙΜΕΣ ΠΟΙΚΙΛΙΕΣ – WINE VARIETIES



Ερυθρές.

Red grapes.

Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



ΑΓΙΩΡΓΙΤΙΚΟ

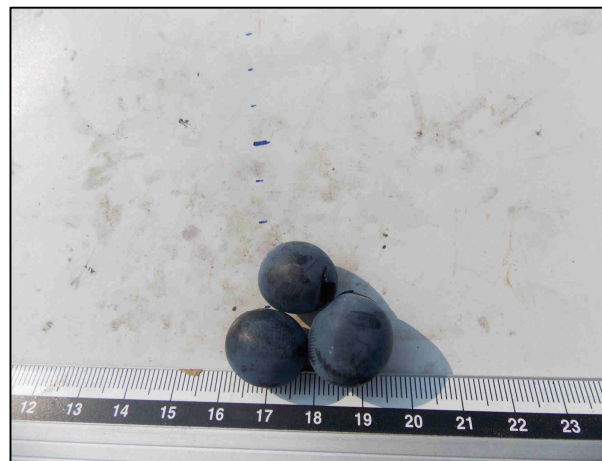
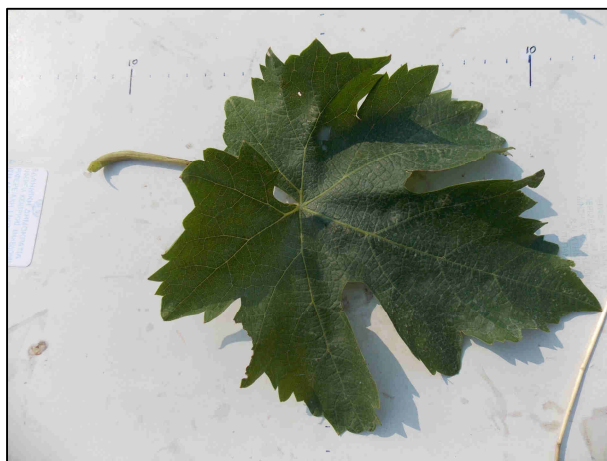
Η ευγενής Ελληνική ποικιλία με Πελοποννησιακή καταγωγή . Εξακολουθεί να αγαπά τον τόπο της και συνεχίζει να καλλιεργείται στην ίδια περιοχή από την αρχαιότητα. Κατά την μυθολογία στην περιοχή καλλιεργήθηκε από τον γιό του θεού Διόνυσου Φλάσιο για πρώτη φορά το αμπέλι που έδωσε τον περίφημο *Φλιάσιο οίνο*.

AGIORGITIKO

*Noble Greek variety of Peloponnesian origin. It still loves its place and continues to be cultivated in the same area since the ancient times. According to mythology, in this area the first vine that gave the famous **fliasio wine** was cultivated by the son of the god Dionysus, Flasio.*



ΑΓΙΩΡΓΙΤΙΚΟ



ΑΓΙΩΡΓΙΤΙΚΟ

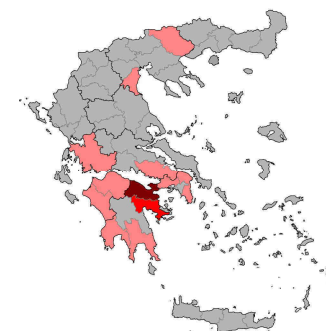


Περιοχή Καλλιέργειας

Ποικιλία συνδεδεμένη με την NEMEA . Από τα 34.300στρ. που καλλιεργούνται στην Ελλάδα τα 31.000στρ. βρίσκονται στα σύνορα της Κορινθίας (28.659στρ) και της Αργολίδας(3.013στρ). Οι υπόλοιπες εκτάσεις δεν ξεπερνούν τα 300στρ. ανά Περιφερειακή ενότητα και κυρίως σε περιοχές της Πελοποννήσου.(Κιλκίς 6στρ.)

Cultivation area

Variety connected with NEMEA. From the total 3.430ha grown in Greece, the 3.100ha are located on the border of Korinthia (2.865ha) and Argolida (301.3ha). The remaining areas do not exceed 30ha per R.U. and especially in areas of the Peloponnese. (Kilkis 0.6ha)



Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



ΛΗΜΝΙΟ

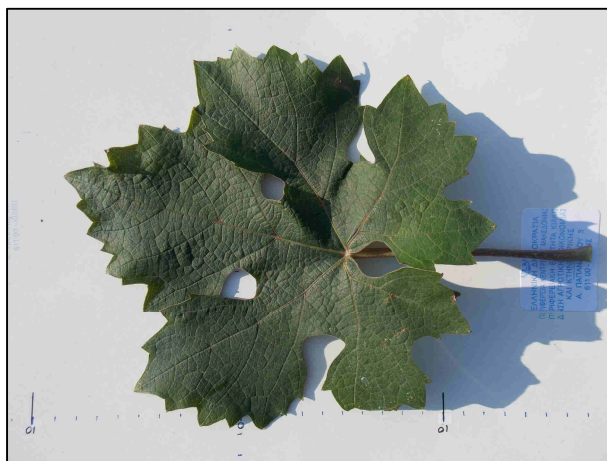
Ερυθρή ποικιλία με ρίζες στην αρχαία Ελλάδα. Ο Όμηρος στην Η Ραψωδία (465) αναφέρει “ ..και πήραν και δειπνούσαν και είχαν κρασί από την Λήμνο...” αναφερόμενος στους Αχαιούς που πολιορκούσαν την Τροία.

LIMNIO

A red variety that comes from the ancient Greece. Homer in The Rhapsody (465) says “..and they took and they dined and they had wine from Lemnos ...” referring to the Achaeans who were besieging Troy.



ΛΗΜΝΙΟ



LIMNIO



Περιοχή Καλλιέργειας

Σήμερα έχουν απομείνει μόλις 3.030 στρέμματα της ποικιλίας με το κομψό άρωμα. Καλλιεργούνται κυρίως στην βόρεια Ελλάδα. Η Χαλκιδική κυριαρχεί με 1.680 στρ. και ακολουθούν η Λέσβος και η Λήμνος με 540 στρ, οι Σέρρες 260 στρ., η Θεσσαλονίκη 120 στρ και η Μαγνησία με 80 στρ.(Κιλκίς 17στρ.)

Cultivation area

Today, only 303ha of this variety with the elegant fragrance are cultivated. They are mainly grown in northern Greece. Halkidiki with 168ha is the dominant area followed by Lesvos and Lemnos with 54ha, Serres with 26 ha, Thessaloniki with 12ha and 8ha in Magnisia.(Kilkis 1.7ha)





ΝΕΓΚΟΣΚΑ

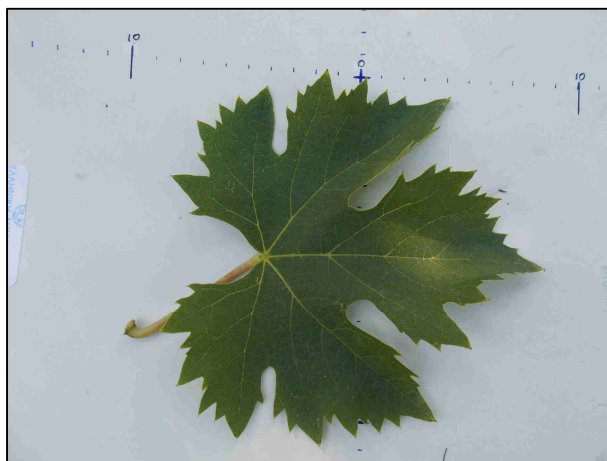
Μακεδονική ποικιλία. Ξεκίνησε από την Νάουσα και μεταφέρθηκε στο Κιλκίς για να κατευνάσει τον ατίθασο χαρακτήρα του Ξινόμαυρου συνθέτοντας ένα ιδιαίτερο τύπο κρασιού με σημαντική θέση στην ιστορία και την κληρονομιά του τόπου.

NEGHSKA

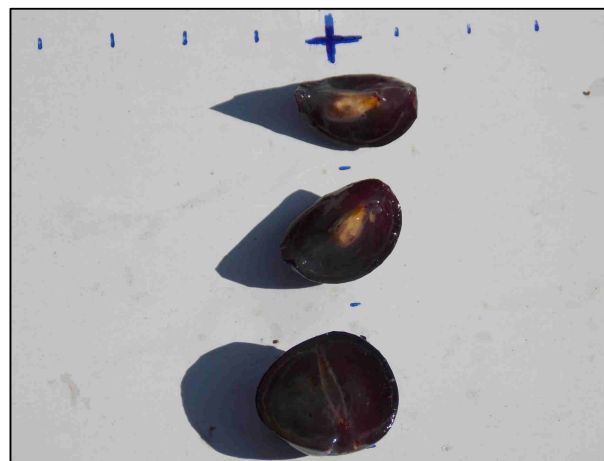
Macedonian variety. It started from Naoussa and moved to Kilkis to appease the unruly nature of Xinomavro composing a particular type of wine with an important place in the history and heritage of the place.



ΝΕΓΚΟΣΚΑ



NEGHO SKA



Περιοχή Καλλιέργειας

Η ποικιλία ακολουθεί πορεία εξαφάνισης . Το 2015 τα καλλιεργούμενα στρέμματα στον Ελλαδικό χώρο είναι λιγότερα από 600 με πτωτική τάση. Τα 490 στρέμματα καλλιεργούνται στο Κιλκίς ενώ ακολουθούν με 35 στρέμματα η Χαλκιδική , η Πέλλα με 30 στρέμματα και η Ημαθία με 8 στρέμματα.

Cultivation area

This variety follows a missing path. In 2015 the cultivated hectares in Greece are less than 60 with a downward trend. The 49ha are cultivated in Kilkis followed by 3,5ha in Halkidiki, Pella with 3ha and Imathia with 0.8ha.



Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



ΞΙΝΟΜΑΥΡΟ

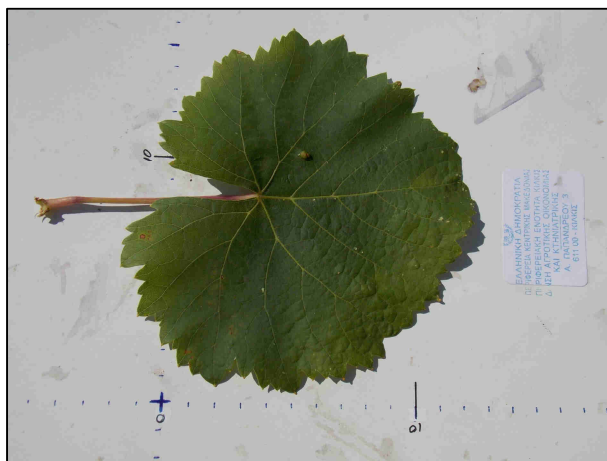
Από τις κορυφαίες Ελληνικές ερυθρές ποικιλίες με μεγάλη ιστορία στον αμπελώνα της Βορείου Ελλάδος. Ριζωμένη βαθιά στην ιστορία της Μακεδονίας έδωσε και δίνει κρασιά υψηλής ποιότητας με έντονο εξαγωγικό προσανατολισμό.

XINOMAVRO

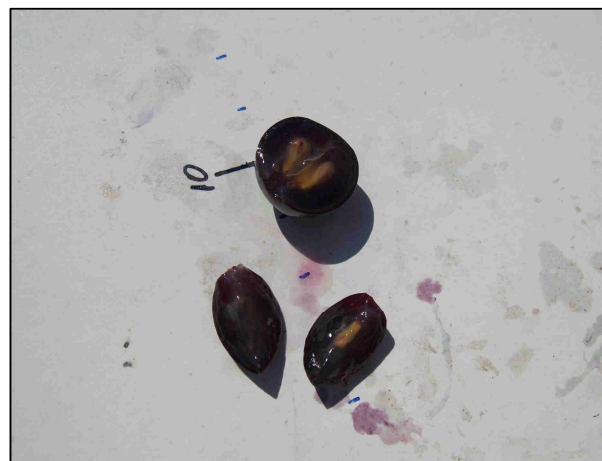
One of the leading red Greek varieties with a long history in the vineyards of Northern Greece. Rooted deep in the history of Macedonia, it gave and still gives high quality wines with a strong export orientation.



XINOMAVRO



XINOMAVRO

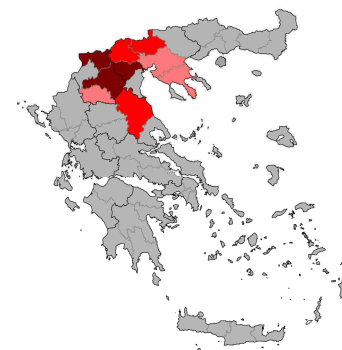


Περιοχή Καλλιέργειας

Το Ξινόμαυρο αποτελεί την 5^η σε έκταση καλλιεργούμενη ποικιλία στην Ελληνική επικράτεια. Τα 21.750 (2015) στρέμματα είναι κατανομημένα κυρίως σε περιοχές της Βόρειας Ελλάδας, Φλώρινα (5.460 στρ), Ημαθία (4.880 στρ.), Κοζάνη (4.000 στρ.), Κιλκίς (1.100 στρ.), Πέλλα (1.050 στρ.) και Λάρισα (670 στρ.).

Cultivation area

Xinomavro is the fifth in area cultivated variety in the Greek territory. The 2175 ha (2015) =are distributed mainly in areas of northern Greece. Florina (546ha), Imathia (488 ha), Kozani (400 ha), Kilkis (110 ha), Pella (105 ha) and Larissa (67ha),





ΠΑΜΙΔΙ

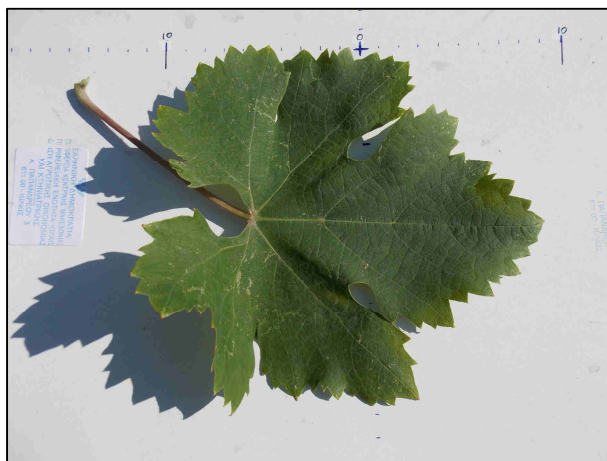
Η θρακιώτικη ποικιλία. Φυτό με όψιμη ωρίμανση, μεγάλα πυκνόραγα σταφύλια, ράγες ρόδινες με λεπτό φλοιό και γλυκιά άχρωμη σάρκα. Πολύ παραγωγική ποικιλία, δίνει κρασιά υψηλόβαθμα με χαμηλή οξύτητα, φτωχά σε χρώμα.

PAMIDI

Thracian variety. It is a vine variety with late maturation, large and dense grape clusters, pink berries with thin skin and colorless sweet flesh. It is a very productive variety which gives high alcohol wines with low acidity and poor in color.



PAMIDI



PAMIDI



Περιοχή Καλλιέργειας

Ποικιλία της ανατολικής Θράκης. Σήμερα στον Ελληνικό αμπελώνα καλλιεργούνται 1.400 στρ. από τα οποία τα 430 στον Έβρο και ακολουθούν η Ημαθία με 340, η Ροδόπη με 280, το Κιλκίς με 110, η Ξάνθη με 90 και η Πιερία με 25.

Cultivation area

Variety of eastern Thrace. Today in the Greek vineyard a total of 140 ha is cultivated, out of which 43ha in Evros, followed by 34ha in Imathia, 28ha in Rhodope, 11ha in Kilkis, 9ha in Xanthi and 2,5ha in Pieria.



Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



ΣΕΦΚΑ

Ερυθρή ποικιλία της Μακεδονικής γης με θρακιώτικη καταγωγή. Ιδιαίτερα ανθεκτική στον περονόσπορο και πολύ παραγωγική σε ξερικές συνθήκες. Ωριμάζει αρχές Σεπτεμβρίου και δίνει κρασιά φτωχά σε χρώμα με μέτριο αλκοολικό τίτλο και χαμηλής οξύτητας.

SEFKA

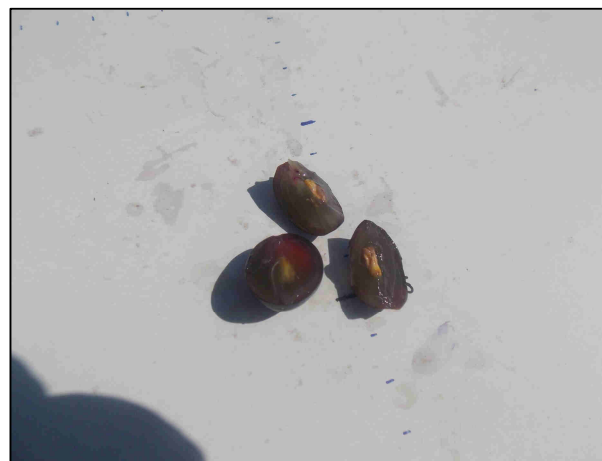
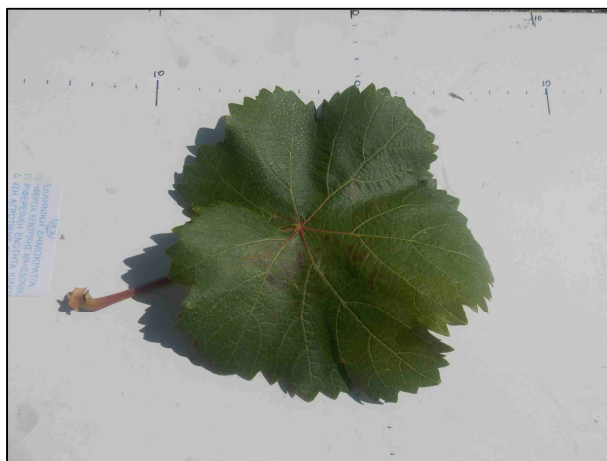
Red variety of the Macedonian land with Thracian origin. Particularly resistant to downy mildew and very productive in dry conditions. It ripens in early September and gives wines poor in color with moderate alcohol and low acidity.



ΣΕΦΚΑ



SEFKA



Περιοχή Καλλιέργειας

Η ποικιλία καταλαμβάνει 880 στρ. από τον Ελληνικό αμπελώνα με φθίνουσα πορεία. Στην Κοζάνη καλλιεργούνται 380στρ., στην Καστοριά 230 στρ. και ακολουθούν Δράμα 61 στρ. , Σέρρες 53 στρ. , Έβρος με 38 στρ. , Θεσσαλονίκη 29 στρ. και Πιερία 28στρ.(Κιλκίς 10στρ.)

Cultivation area

The variety occupies 88 ha. of the Greek vineyard, with a declining trend. In Kozani 38 ha are grown, in Kastoria 23 ha, followed by Drama with 6,1 ha, Serres with 5,3 ha, Evros with 3,8 ha, Thessaloniki with 2.9 ha and Pieria with 2.8 ha.(Kilkis 1ha)



Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



ΦΑΡΤΣΑΛΟ

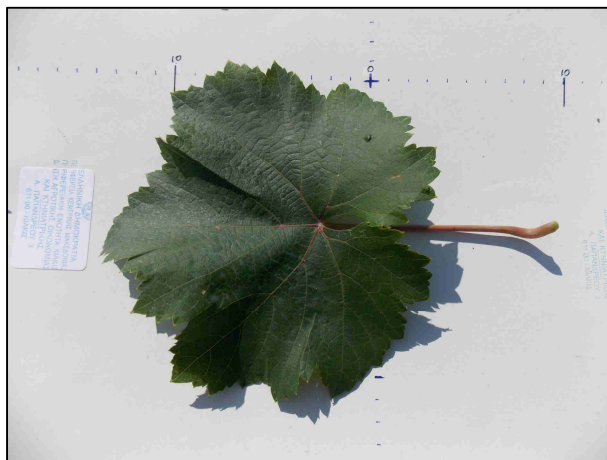
Κόκκινη τοπική ποικιλία της Μακεδονίας. υπάρχουν ακόμη διάσπαρτα φυτά στον αμπελώνα της Γουμένισσας ενώ υπάρχουν και αναφορές και από την περιοχή της Σιάτιστας. Φυτά της ποικιλίας διατηρούνται και στο αγρόκτημα του Α.Π.Θ.

FARTSALO

Local red variety of Macedonia. There are still scattered plants in the vineyard of Goumenissa and there are also reports from the region of Siatista. Plants of the variety are retained in the farm of the Aristotle University of Thessaloniki.



ΦΑΡΤΣΑΛΟ



FARTSALO



Περιοχή Καλλιέργειας

Ο αριθμός των πρέμων της ποικιλίας πλέον μετρά μερικές δεκάδες . Διατηρούνται διάσπαρτα στον αμπελώνα της Μακεδονίας ως δείγμα κυρίως για λόγους που προέρχονται από τον ρομαντισμό των αμπελουργών.

Cultivation area

The number of vines of the variety now comes up to a few dozen. They are kept scattered in the vineyard of Macedonia as retained samples mainly for reasons arising from the romance of wine producers.



Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



ΦΩΚΙΑΝΟ

Ελληνική ερυθρή Αιγαιοπελαγίτικη ποικιλία με αναφορές από την αρχαιότητα. Από την ποικιλία λέγεται ότι παραγόταν ο Πράμνιος οίνος στην Ικαρία. Το σταφύλι είναι μεγάλο αραιόραγο και με ράγες μέσου μεγέθους. Ποικιλία δύσκολη που δεν ωριμάζει εύκολα.

FOKIANO

Greek red variety of the Aegean, with references from antiquity. It is said that from this variety the Pramnios wine was produced in Icaria. The grape cluster is big with medium sized berries. It is a difficult variety to cultivate and it doesn't mature easily.

Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

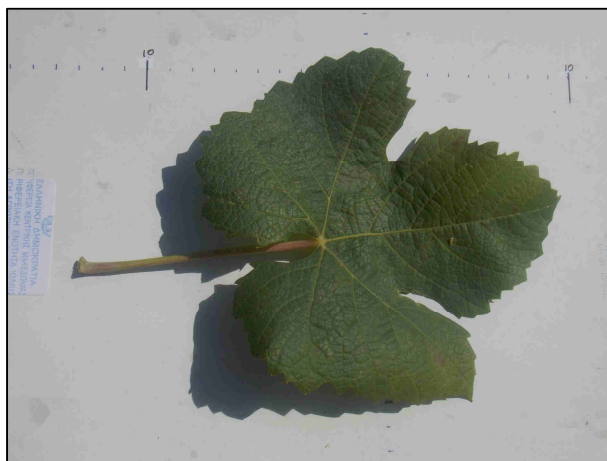
G
R
A
P
E
S



ΦΩΚΙΑΝΟ



FOKIANO



Περιοχή Καλλιέργειας

Ποικιλία κυρίως της νοτιοανατολικής Ελλάδας. Σήμερα καλλιεργούνται 11.130στρ από τα οποία στην Σάμο 3.540, στην Μεσσηνία τα 3.150στρ, την Χίο 2.370 και ακολουθούν Πειραιάς 490στρ., Λέσβος 480στρ., Χαλκιδική 190στρ., και Κυκλάδες 162στρ. (Κιλκίς 3στρ.)

Cultivation area

Variety mainly of southeastern Greece. Today 1113ha of them are grown of which the 354ha in Samos, the 315ha in Messinia, the 237ha in Chios followed by Piraeus with 49ha, Lesvos with 48ha, Halkidiki with 19h, and Cyclades with 16ha. (Kilkis 0.3ha)



A
M
Π
Ε
Λ
Ω
Ν
Α
Σ

K
I
Λ
K
I
Σ



K
I
L
K
I
S

V
I
N
E
Y
A
R
D

Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



ΚΑΜΠΕΡΝΕ ΣΩΒΙΝΙΟΝ

Θεωρείτε ο βασιλιάς των ερυθρών οίνων. Πολλά έχουν γραφτεί για την καταγωγή του. Εργαστηριακές αναλύσεις έχουν καταλήξει στο συμπέρασμα πως η ποικιλία προέρχεται από την διασταύρωση των ποικιλιών Cabernet franc και Sauvignon blanc (Bowers and Meredith 1997).

CABERNET SAUVIGNON

Cabernet sauvignon is often referred to as the “King of Red Wine Grapes”. Much has been written about its origin. Laboratory tests have determined that the variety comes from a crossing between Cabernet franc and Sauvignon blanc (Bowers and Meredith 1997).



KAMΠΕΡΝΕ ΣΩΒΙΝΙΟΝ



CABERNET SAUVIGNON

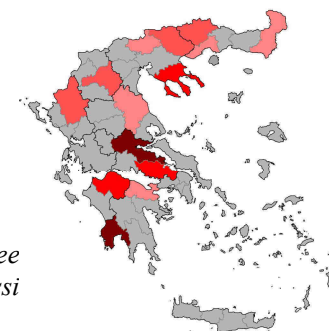


Περιοχή Καλλιέργειας

Η ποικιλία καταλαμβάνει την 6^η θέση του Ελληνικού αμπελώνα με 20.022 στρέμματα κατανεμημένα σε όλη την Ελλάδα. Η Φθιώτιδα με 1.549 στρ, η Μεσσηνία με 1.300 στρ, η Αχαΐα με 1.230 στρ, η Βοιωτία με 1.120 στρ και η Χαλκιδική με 1.050 στρ αποτελούν τις περιοχές με καλλιεργούμενες εκτάσεις της ποικιλίας άνω των 1.000 στρ. (Κιλκίς 650στρ.)

Cultivation area

This variety occupies the 6th place of the Greek vineyard with 2002ha distributed throughout Greece. The areas over 100ha cultivated with this variety are the following: Fthiotida with 154,9 ha, Messina with 130ha, Achaia with 123ha, Viotia with 112ha and 105ha in Halkidiki. (Kilkis 65ha)





ΜΕΡΛΟ

Μαζί με την ποικιλία Καμπερνέ Σωβινιόν αποτελούν τις δημοφιλέστερες ποικιλίες σε παγκόσμιο επίπεδο. Είναι νεαρή σχετικά ποικιλία (μετά τον 18^ο αιώνα) και προέρχεται από διασταύρωση παλιάς γαλλικής ποικιλίας με την ποικιλία Καμπερνέ Φραν.

MERLOT

Along with the variety Cabernet Sauvignon, they are the most popular varieties in the world. It is a relatively young variety (after the 18th century) and it is derived from a cross between an old French variety with the variety Cabernet Franc.



ΜΕΡΛΟ



MERLOT

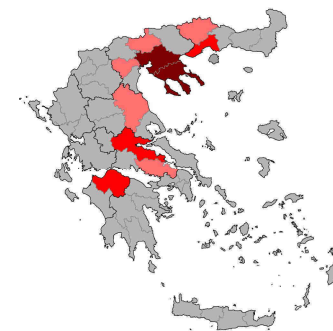


Περιοχή Καλλιέργειας

Ποικιλία που καλλιεργείται σε έκταση 15.100 στρεμμάτων στην ελληνική ύπαιθρο. Στην Χαλκιδική και την Θεσσαλονίκη καλλιεργούνται οι μεγαλύτερες εκτάσεις στην Ελλάδα με 2.194 στρ. και 1.630 στρ αντίστοιχα. Ακολουθούν η Καβάλα με 1.304 στρ, η Αχαΐα 914 στρ, Φθιώτιδα 792στρ, Δράμα 682 στρ., Κιλκίς 672 στρ και Λάρισα 652 στρ.

Cultivation area

Variety grown in an area of 1.510 ha in the Greek countryside. Chalkidiki and Thessaloniki are the largest growing areas in Greece with 219,4 ha and 163,0 ha respectively followed by Kavala with 130 ha, 91,4 ha in Achaia, Fthiotida with 79,2str, Drama with 68,2 ha., 67,2 ha in Kilkis and Larissa with 65,2 ha.





ΣΕΝΖΩ

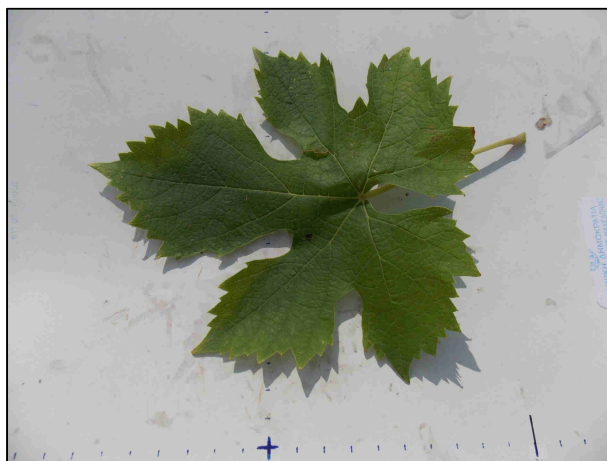
Ερυθρή Γαλλική ποικιλία με καταγωγή από τους αμπελώνες της κοιλάδας Hérault λίγα χιλιόμετρα βορειότερα από το λιμάνι του Μονπελιέ στην Μεσόγειο. Έχει πλέον εξαπλωθεί σε όλο τον κόσμο. Στην Ελλάδα ήρθε την δεκαετία του 1920. Δίνει σταφύλια τόσο για οινοποίηση όσο και για άμεση κατανάλωση.

CINSAUT

French red grape variety originally from the vineyards of the Hérault valley, a few kilometers north of the port of Montpellier in the Mediterranean. It has now spread worldwide. It came to Greece in the 1920s, and it gives both grapes for winemaking and for direct consumption.



ΣΕΝΖΩ

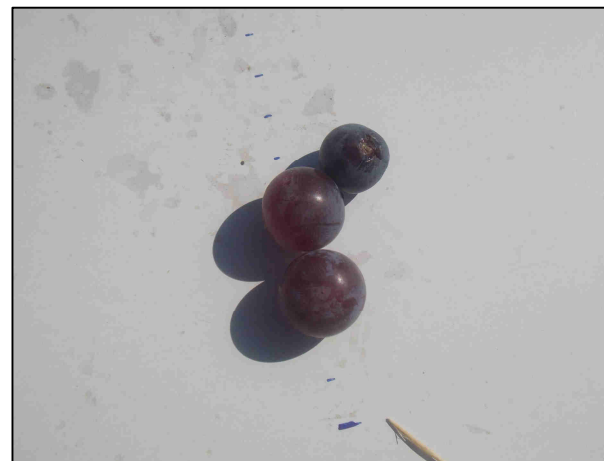


Περιοχή Καλλιέργειας

Στην Ελλάδα σήμερα καλλιεργούνται κοντά στα 5.000στρ. από την ποικιλία, κυρίως στην Μακεδονία. Τα 2.500στρ στην Π.Ε Σερρών, 770στρ. στην Θεσσαλονίκη, 320στρ. στον Έβρο, 250στρ στην Κοζάνη, 200στρ. στην Καστοριά και 130στρ. στην Χαλκιδική. (Κιλκίς 72στρ.)

Cultivation area

In Greece today they are grown approximately 500ha of the variety, especially in Macedonia. The 250ha in R.U of Serres, 77ha in Thessaloniki, 32ha in Evros, 25ha in Kozani, 20ha in Kastoria and 13ha in Chalkidiki. (Kilkis 7.2ha)



CINSAUT



Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



ΣΥΡΑ

Ερυθρή ποικιλία με γαλλική καταγωγή. Η Γαλλία αποτελεί και την μεγαλύτερη παραγωγό χώρα για την ποικιλία. Την δεκαετία του '60 είχε απαξιωθεί για να ανακάμψει το 1990 και να ξεπεράσει στην χώρα τα 86.000 εκτάρια.

SYRAH

Red variety of French origin. France is the largest producer country for the variety which was devalued in the 60s. In 1990 it regained fame and since then its cultivated area surpasses the 86,000 ha in the country.



ΣΥΡΑ



SYRAH

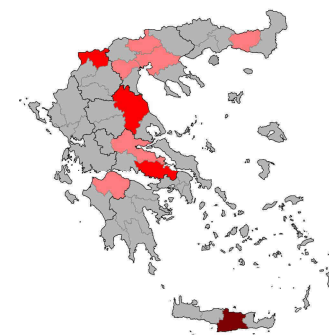


Περιοχή Καλλιέργειας

11.183 στρέμματα της ποικιλίας καλλιεργούνται στον ελληνικό αμπελώνα. Το Ηράκλειο Κρήτης είναι η περιοχή με τα περισσότερα στρέμματα ενώ ακολουθούν Φλώρινα 951στρ., Βοιωτία 880 στρ, Λάρισα 837στρ. , Φθιώτιδα με 678 στρ. και Αχαΐα με 364 στρ. (Κιλκίς 340στρ.)

Cultivation area

1118 ha of the variety are cultivated in the Greek vineyard. Heraklion in Crete with 150.6 ha is the region with the most hectares followed by Florina with 95,1ha, Viotia with 88 ha, Larissa with 83,7ha , Fthiotida with 67,8 ha, and Achaia with 36,4 ha.(Kilkis 34ha)





«ΓΟΥΜΕΝΙΣΣΑ» Οίνος
«GOUMENISSA» Wine



Από την ποικιλία Ξινόμαυρο παράγονται τα τέσσερα από τα τριάντα τρία κρασιά με Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης στην Ελλάδα. Είναι αποκλειστικά υπεύθυνη ποικιλία για τα ερυθρά κρασιά **Π.Ο.Π Νάουσα** και **Π.Ο.Π Αμύνταιο** ενώ συμμετέχει στα Π.Ο.Π Γουμένισσα και **Π.Ο.Π Ραψάνη**. Ήδη από το 1971 είχε αναγνωριστεί ο Οίνος Π.Ο.Π ΝΑΟΥΣΑ ενώ ακολούθησε το 1972 ο Π.Ο.Π ΑΜΥΝΤΑΙΟ. Και τα δύο κρασιά παράγονται αποκλειστικά από την ποικιλία ξινόμαυρο και διαφοροποιούνται μόνο στην περιοχή παραγωγής. Το 1971 ένα μήνα αργότερα από την αναγνώριση της ΝΑΟΥΣΑΣ γεννήθηκε ο οίνος Π.Ο.Π ΡΑΨΑΝΗ οριοθετημένος στην περιοχή της Θεσσαλίας και με την συναινοποίηση των ποικιλιών Ξινόμαυρο , Σταυρωτό και Κρασατό.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΗ ΟΝΟΜΑΣΙΑ
ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ
«ΓΟΥΜΕΝΙΣΣΑ»
PROTECTED DESTINATION OF
ORIGIN
“GOUMENISSA”



*Four of the thirty-three wines with Protected Designation of Origin in Greece, are produced from the variety Xinomavro. It is solely responsible for a variety of red wines like **PDO Naoussa** , **PDO Amynteo** while participating in the **PDO Goumenissa** and **PDO Rapsani**.*

Already in 1971 the Wine PDO NAOUSSA was recognized followed in 1972 by the PDO AMYNTAIO. Both wines are produced exclusively from the variety Xinomavro and differ only in the production area. In 1971, one month later from the recognition of NAOUSSA, the PDO RAPSANI was born, delimited in the region of Thessaly and resulting from the covinification of the varieties Xinomavro, Stavroto and Krassato.



Π.Ο.Π ΓΟΥΜΕΝΙΣΣΑ



Το 1979 νομιμοποιήθηκε ο δεσμός του αρρενωπού Ξινόμαυρου με την ερωτική μετανάστη από την Νάουσα Νεγκόσκα. Στην περιοχή Γουμένισσα του Κιλκίς γεννήθηκε ο Π.Ο.Π Γουμένισσα, οίνος με λαμπερό σκούρο μπορντό χρώμα , έντονο άρωμα , φρουτώδη χαρακτήρα και γλυκά αρώματα παλαιώσης, γεμάτη γεύση και άρωμα φρούτων σε συνδυασμό με το άρωμα σοκολάτας , κακάο και βανίλιας.

P.D.O GOUMENISSA

In 1979 the bond of the masculine Xinomavro with the erotic immigrant from Naoussa, Negoska was legalized. In the area of Goumenissa Kilkis the PDO Goumenissa was born, a wine with shiny dark burgundy color, intense aroma, fruity character and sweet aging aromas, a filling flavor and fruit aromas combined with the chocolate, cocoa and vanilla aromas





Νεγκόσκα **Neghoska**

Συνώνυμα: Μαύρο Γουμένισσας , Νεγκότσκα Ποπόλκα. , Ποπόλκα Νάουσσας.

Synonyms: Black og Gumenissa , Neghotska popolka , Popolka of Naoussa .

Ετυμολογία: Νεγκούς (η ονομασία της Νάουσσας σε σλάβικη διάλεκτο.) **Etymology :** Negus (kyrillic name for the town of Naoussa)



Ποικιλία

Καθαρά ελληνική ποικιλία που καταλάμβανε παλαιότερα σημαντικό μέρος του αμπελώνα της βόρειας Ελλάδας. Από την Νάουσα μεταφέρθηκε στο Κιλκίς για να γεννηθεί ο Π.Ο.Π ΓΟΥΜΕΝΙΣΣΑ. Σήμερα μπορεί να χαρακτηριστεί σπάνια ποικιλία με λιγότερα από 60 στρ. σε παγκόσμιο επίπεδο.

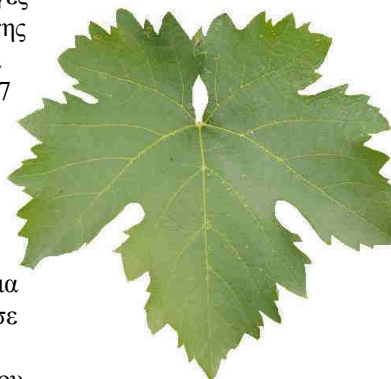
Variety

Pure Greek variety which previously occupied a significant part of the vineyards of northern Greece. From Naoussa it moved to Kilkis to introduce a PDO Goumenissa. Today it can be called a rare variety with less than 60 ha worldwide.

Χαρακτηριστικά ποικιλίας

Ποικιλία ζωνρή με μεγάλα σταφύλια και ράγες με παχύ φλοιό και λευκή σάρκα. Οι βέργες της είναι χοντρές και λαίμαργες . Μπορούν να φτάσουν σε μία καλλιεργητική περίοδο τα 7 μέτρα. Γερνάνε όμως γρήγορα και θέλουν αντικατάσταση κάθε 2 με 3 χρόνια.

Ευαίσθητη ποικιλία τόσο στην καρπώδηση όσο και στην ανθόροια που θεωρείται και το σημαντικότερο μειονέκτημα της. Θέλει γόνιμα για εδάφη για να αποδώσει και έχει ιδιαίτερη προτίμηση σε πλαγιές με καλό αερισμό. Από πολλούς καλλιεργητές θεωρείται δύσκολη ποικιλία που όμως μπορεί να δώσει κρασιά υψηλόβαθμα μα καλή οξύτητα και χρώμα.



Σταφύλια

Σταφύλια μεγάλα με ράγες άνω του μέσου μεγέθους, λευκόσαρκα με 2-3 γίγαρτα, παχιά φλούδα και κυανομέλανο χρωματισμό. Οι φθινοπωρινές βροχές μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα στην παραγωγή λόγω της ευαισθησίας της ποικιλίας στο σκάσιμο.



Grapes

Big grape clusters with berries above average size, with white flesh, 2-3 seeds, thick and blak-blue color skin. The autumn rains can cause problems in production due to the sensitivity of the variety in cracking the grape.

Variety characteristics

A vigorous variety with large grape clusters and berries with thick skin and white flesh. The branches are thick and during the season they can reach up to 7 meters. However, they grow old quickly and need to be replaced every 2-3 years.

Susceptible variety both in fruit set and in flower dropping which is considered to be the most important disadvantage. It needs fertile soils to give yields and it is particularly preferable on slopes with good ventilation. Although it is considered to be difficult by many farmers, it can give high alcohol wines with good acidity and color.



Ξινόμαυρο Xinomavro

Συνώνυμα: Ξινόμαυρο Ναούσης, Μαύρο Ναούσης, Ποπόλκα, Πιπόλκα, Μιάουσα, Νιαουστινό.

Synonyms: Xinomayro of Naoussa, Black of Naoussa, Popolka, Pipolka, Miaoussa.

Ετυμολογία: Ξινόμαυρο (Ξινό + Μαύρο) **Etymology:** Xinomavro (xino=sour+mavro=black)



Ποικιλία

Καθαρά ελληνική ποικιλία με ιδιαίτερα χαρακτηριστικά που της δίνουν την δυνατότητα να διεκδικήσει μία σημαντική θέση στον Ευρωπαϊκό αμπελώνα. Παρουσιάζει πολλές ομοιότητες με τις γνωστές ευρωπαϊκές ποικιλίες Pinot Noir, Nebbiolo και Barbera.

Variety

Pure Greek variety with characteristics that give to it the ability to claim a significant position in the European vineyard. It presents many similarities with known European varieties like Pinot Noir, Nebbiolo and Barbera.

Χαρακτηριστικά ποικιλίας

Ποικιλία ζωηρή, καλιόφιλη με έναρξη βλάστησης το πρώτο δεκαπενθήμερο του Απριλίου και ωρίμαση το τελευταίο δεκαήμερο του Σεπτεμβρίου. Σταφύλια πυκνόραγα με εύκολο τρύγο και βάρος που φτάνει τα 400 gr, με ράγες μεσαίου μεγέθους κυανομέλανες, με 1 έως 3 γίγαρτα (κουκούτσια) και λευκή σάρκα.

Ποικιλία ευαίσθητη στην ξηρασία το ωίδιο και τον βοτρυήτη. Χρονιές με άνυδρο Σεπτέμβριο δίνουν ποιοτικά κρασιά ενώ πολλές βροχές στις αρχές του Φθινοπώρου δημιουργούν συνθήκες ιδανικές για ασθένειες όπως ο βοτρυήτη και υποβιβάζουν την ποιότητα των σταφυλιών.



Σταφύλια

Σταφύλια πυκνόραγα με βάρους μέχρι και 400 gr, με ράγες μέσου μεγέθους με φλοιό κυανομέλανου χρωματισμού και λευκή σάρκα. Αποχωρίζονται εύκολα από τον ποδίσκο και αποτελούν το 96% του βάρους του σταφυλιού. Φλοιός και γίγαρτα αποτελούν το 15% της ράγας.

Grapes

Dense grape clusters with weight up to 400 gr/cluster, with average size berries of black blue skin color and white flesh. They are easily separated from the stem and they are the 96% of the weight of the bunch. The flesh and the seeds are the 15% of the berry.

Variety characteristics

Vigorous variety which begins the cultivating season during the first two weeks of April and matures during the last ten days of September. Dense grape clusters, easily harvested with a total weight around 400g/cluster, medium sized black blue berries with 1-3 seeds and white flesh. It is a variety susceptible to dryness, powdery and downy mildew. Years with dry September give qualitative wines, while years with a lot of rains in the beginning of autumn create favorable conditions for the development of diseases like downy mildew and undervalue the grape quality.



**ΑΜΠΕΛΩΝΑΣ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΙΛΚΙΣ**

**VINEYARD OF
THE REGIONAL UNIT
OF KILKIS**



ΟΙΝΟΠΟΙΗΣΙΜΕΣ ΠΟΙΚΙΛΙΕΣ – WINE VARIETIES



Λευκές.

White grapes.

Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



ΑΣΥΡΤΙΚΟ

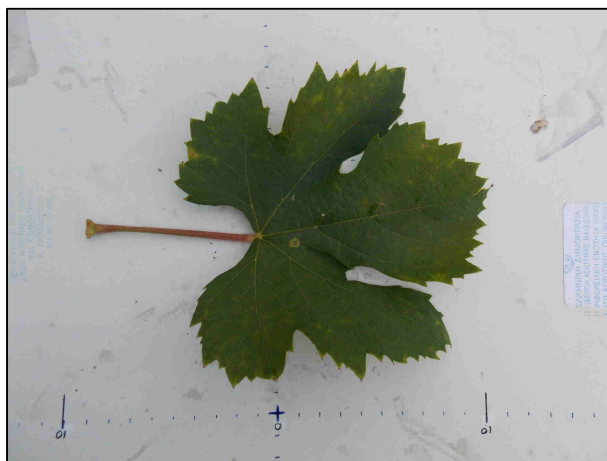
Η Ελληνική λευκή ποικιλία με τις απεριόριστες δυνατότητες. Τα λευκά κρασιά της ποικιλίας διαφημίζουν σε όλο τον κόσμο τις δυνατότητες του Ελληνικού αμπελώνα μεταφέροντας την αύρα του Αιγαίου σε όλες τις ηπείρους.

ASSYRTICO

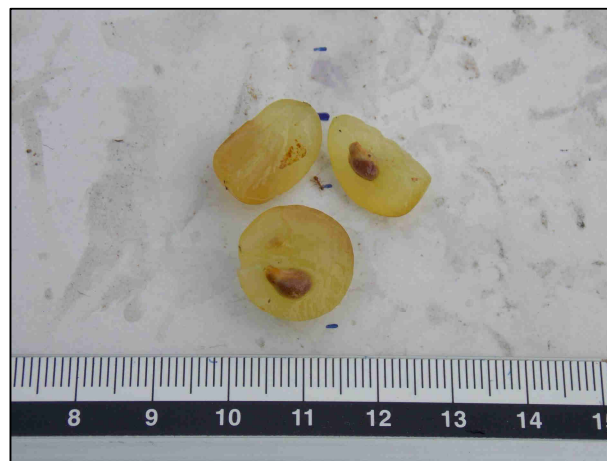
The Greek white variety with unlimited possibilities. The white wines of this variety advertise worldwide the capabilities of the Greek vineyards while carrying the aura of the Aegean to all the continents.



ΑΣΥΡΤΙΚΟ



ASSYRTICO



Περιοχή Καλλιέργειας

Η Κυκλαδίτικη ποικιλία με τα 12.800 στρ. από τα 18.550 που καλλιεργούνται στην Ελλάδα να παραμένουν στον τόπο τους. Ακολουθεί η Χαλκιδική με 633στρ. , η Βοιωτία με 610στρ. η Δ. Αττική με 535 και η Φθιώτιδα με 416στρ. (Κιλκίς 210στρ.)

Cultivation area

The variety of Cyclades with 1.280 ha out of the total 1.855 cultivated in Greece, remaining in their place. Halkidiki with 63,3ha , Viotia with 61ha , W. Attica with 53,5ha and Fthiotida with 41,6ha.(Kilkis 21ha)



Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



ΖΟΥΜΙΑΤΙΚΟ(ΔΑΜΙΑΤ)

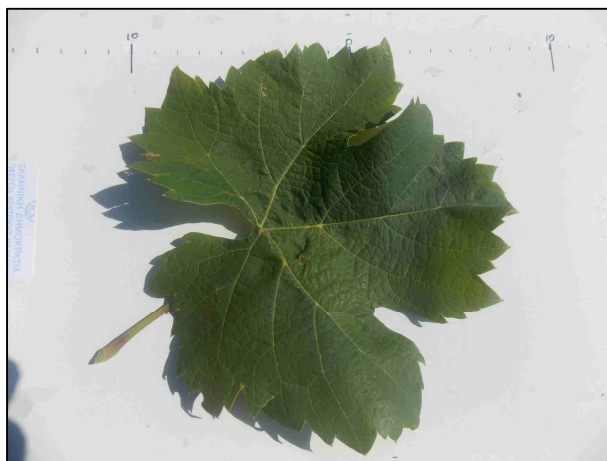
Βαλκανική λευκή ποικιλία στενά δεμένη με τον Δούναβη. Στην Βουλγαρία αποτελεί την δεύτερη καλλιεργούμενη ποικιλία.
Δυνατό , παραγωγικό φυτό με ωρίμανση τον Σεπτέμβριο λευκή σάρκα και απαλό άρωμα.

DAMIAT (ZOUMIATIKO)

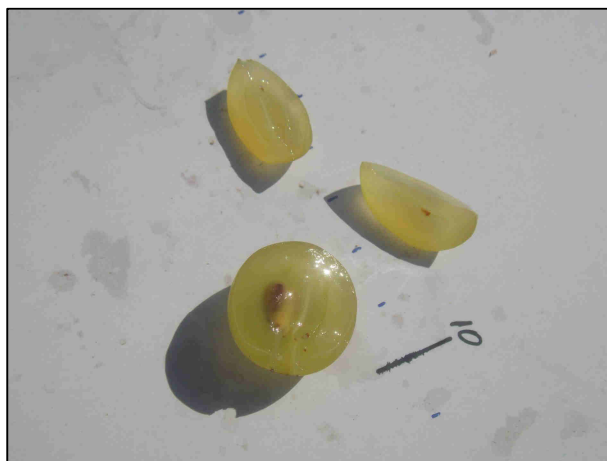
Balkan white variety is closely tied to the Danube. In Bulgaria it is the second cultivar. Powerful, productive plant which ripens in September and has white flesh and mild flavor.



ZOUMIATIKO (ΔΑΜΙΑΤ)



DAMIAT (ZOUMIATIKO)



Περιοχή Καλλιέργειας

Στην Ελλάδα καλλιεργούνται πλέον μόνο 245 στρ σε περιοχές της Μακεδονίας. Στην Π.Ε Σερρών καλλιεργούνται 100στρ. στην Θεσσαλονίκη 84στρ., στον Έβρο 38στρ και ακολουθούν άλλες περιφερειακές ενότητες με λιγότερα από 10στρ. (Κιλκίς 2στρ.)

Cultivation area

In Greece now there are cultivated only 24,5 hectares in the region of Macedonia. In R.U of Serres 10ha are grown, in Thessaloniki 8,4ha, in Evros 3,8ha, followed by other regional units with less than 1ha. (Kilkis 0.2ha)





ΜΑΛΑΓΟΥΖΙΑ

Χαρισματική, λευκή, Ελληνική ποικιλία της Ναυπακτίας που μεταφέρθηκε στην Ιταλία, βαφτίστηκε Malvazia και από εκεί εξαπλώθηκε σε όλο τον κόσμο ως Malvazia Bianca. Το 1970 πλησίασε τα όρια της εξαφάνισης για να ανακάμψει τα τελευταία χρόνια.

MALAGOUSIA

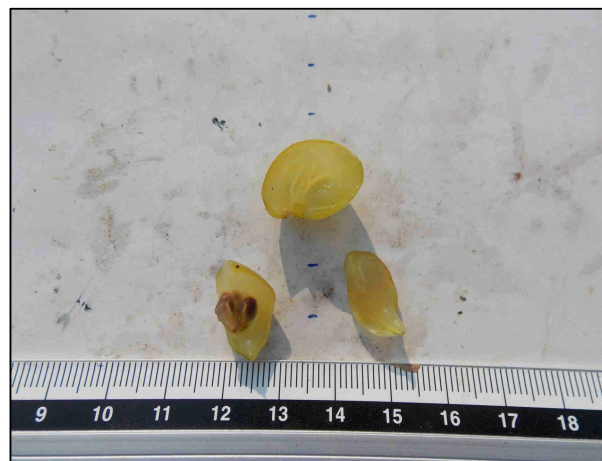
Charismatic, white, Greek variety of Nafpaktia transferred to Italy, baptized Malvazia and from there spread throughout the world as Malvazia Bianca. In 1970 it approached to extinction but it recovered in the recent years.



ΜΑΛΑΓΟΥΖΙΑ



MALAGOUZIA

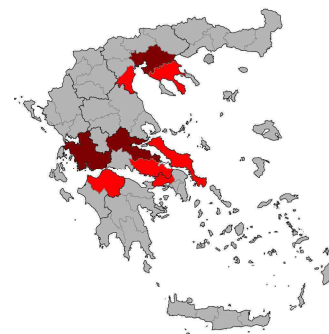


Περιοχή Καλλιέργειας

Ποικιλία σε πορεία ανάκαμψης τα τελευταία χρόνια με 4.700 στρ. να καλλιεργούνται σήμερα. Η Φθιώτιδα 466στρ. με την Θεσσαλονίκη 355στρ, την Αιτωλοακαρνανία 345στρ και την Χαλκιδική 304στρ αποτελούν τις σημαντικότερες περιοχές καλλιέργειας.
(Κιλκίς 128στρ.)

Cultivation area

Floral variety which has been recovered over the last few years with 470 ha cultivated today. The most important areas are: Fthiotida with 46,6ha, Thessaloniki with 35,5ha, Etoloakarnania with 34,5ha and Halkidiki with 30,4ha (Kilkis 13ha)





ΜΑΛΒΑΖΙΑ ΤΟΥ ΧΑΝΔΑΚΑ (ΑΡΩΜΑΤΙΚΑ)

Λευκή ποικιλία με Κρητική καταγωγή . Η ονομασία Candia προέρχεται από την Βενετσιάνικη ονομασία του Ηρακλείου (Δουκάτο της Κάντια). Μετά την εξαγωγή του κρητικού κλώνου της Μαλαγουζιάς στην Ιταλία επανήλθε στα πάτρια εδάφη με νέα ονομασία.

MALVAZIA DI CANDIA AROMATICA

White variety of Cretan origin. The name Candia derives from the Venetian name of Heraklion (Duchy of Candia). After exporting the Cretan clone of Malagousia in Italy, it returned to its home with a new name.



ΜΑΛΒΑΖΙΑ ΤΟΥ ΧΑΝΔΑΚΑ (ΑΡΩΜΑΤΙΚΑ)



MALVAZIA DI CANDIA AROMATICA



Περιοχή Καλλιέργειας

Νέο ξεκίνημα στον Ελληνικό αμπελόνα για την αρωματική ποικιλία. Σήμερα καλλιεργούνται 550στρ. με έντονα αυξητική τάση. Τα 420στρ. βρίσκονται στο Ηράκλειο και ακολουθούν Πιερία με 30στρ και Αχαΐα με 20στρ. και Δράμα με 15στρ. (Κιλκίς 10στρ.)

Cultivation area

A new start in the Greek vineyard for this aromatic variety. Today there are grown 55ha having a strong upward trend. The 42ha are located in Heraklion followed by Pieria with 3ha, Achaia with 2ha and Drama with 1,5ha. (Kilkis 1ha)



Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



ΜΠΑΤΙΚΙ

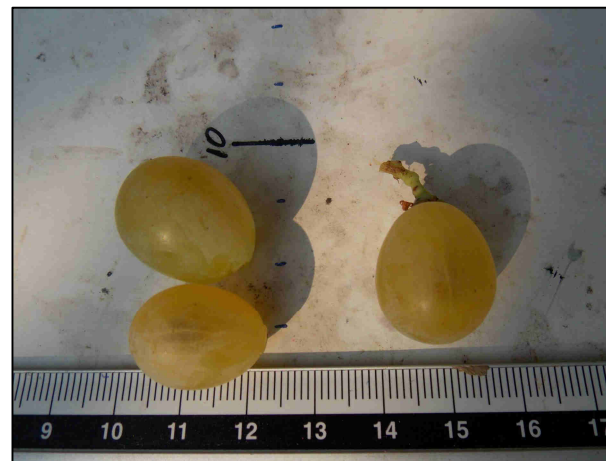
Λευκή πολύ ανθεκτική στην ξηρασία ποικιλία της κεντρικής και Βόρειας Ελλάδος. Σταφύλι πολύ μεγάλου μήκους, πυκνόραγο (Μπατικωμένο) με μικρές σχετικά ράγες πολύ γλυκές. Χρησιμοποιείται και ως επιτραπέζιο. Δίνει κρασιά με χαμηλή οξύτητα και λίγο άρωμα.

BATI KI

White variety of central and northern Greece which is very resistant to drought. Very long and dense grape clusters, with small and very sweet berries. Used for as table grapes. It gives wines with low acidity and low aroma potential.



ΜΙΑΤΙΚΙ



ΒΑΤΙΚΙ



Περιοχή Καλλιέργειας

Στην Ελλάδα καλλιεργούνται 370στρ. από τα οποία τα 290 βρίσκονται στο Θεσσαλικό κάμφο. Στην Λάρισα 217στρ., στην Καρδίτσα 77στρ. ενώ ακολουθούν Κοζάνη με 35στρ. και Πιερία με 12στρ. Ακόμη 15 Π.Ε μοιράζονται τα 40στρ. που απομένουν. (Κιλκίς 2στρ.)

Cultivation area

In Greece 37ha are cultivated of which 29ha are located in the Thessaly plain. Larissa with 21,7ha, Karditsa 7,7ha. Followed by Kozani with 3,5ha and Pieria with 1,2ha. Other 15 R.U share the 4ha remaining. (Kilkis 0,2ha)





ΡΟΔΙΤΗΣ

Ποικιλία που μπορεί να χαρακτηριστεί ως λευκή αφού τα κρασιά που δίνει είναι λευκά αλλά και ως ερυθρωπή αφού το χρώμα του φλοιού της ράγας είναι ερυθρωπό έως κόκκινο σε κάποιους κλώνους (Αλεπού). Καθαρά Ελληνική ποικιλία που προσαρμόζεται εύκολα.

RODITIS

It is a variety that can be described both as white as it gives white wines and as reddish as the berry's skin is reddish to red in some clones (Fox). Pure Greek variety that is easily adjustable.



ΡΟΔΙΤΗΣ



RODITIS

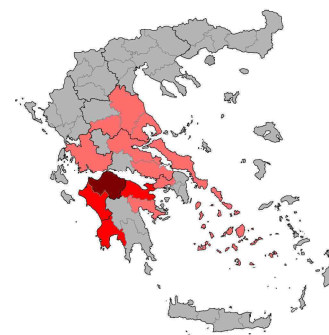


Περιοχή Καλλιέργειας

Η δεύτερη σε έκταση ποικιλία του Ελληνικού αμπελώνα με 90.970 στρ. Το 69% του αμπελώνα βρίσκεται στην Πελοπόννησο. Η Αχαΐα με 38.800 στρ είναι η σημαντικότερη περιοχή ενώ ακολουθούν, Μεσσηνία 9.500 στρ, Ηλία 8.161 στρ, και Κόρινθος με 6.300στρ. (Κιλκίς 280στρ.)

Cultivation area

The second in yield variety of the Greek vineyard with 9.097 ha. The 69% of the vineyard is located in Peloponnese. Achaia with 3.880 ha is the most important region followed by Messinia with 950 ha, Elia with 816ha, and Corinth with 630ha. (Kilkis 28ha)





ΣΑΒΒΑΤΙΑΝΟ

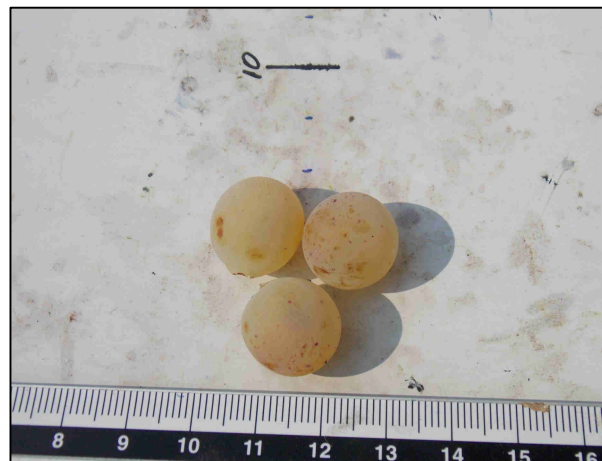
Ελληνική λευκή ποικιλία στενά δεμένη με το κρασί του λαού, την ρετσίνα. Τα τελευταία χρόνια η οινοποίησή της έδωσε κρασιά με φρουτώδη αρώματα μεγάλης ποικιλίας, αναδεικνύοντας τις δυνατότητες της πολύ παραγωγικής ποικιλίας.

SAVVATIANO

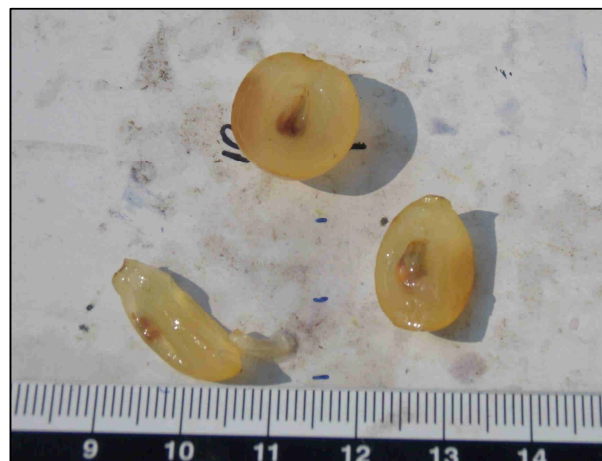
The Greek white variety which is closely tied to people's wine, retsina. In recent years its vinification gave wines with fruity aromas of a great variety, highlighting the possibilities of this very productive variety.



ΣΑΒΒΑΤΙΑΝΟ



SAVVATIANO

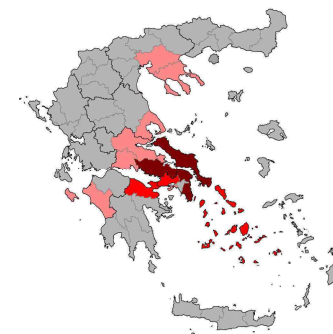


Περιοχή Καλλιέργειας

Καταλαμβάνει το 16% του Ελληνικού αμπελώνα με 104.000στρ. Η σημαντικότερη περιοχή είναι η Αν.Αττική με 46.300στρ. ενώ ακολουθούν Βοιωτία 26.000στρ. ,Εύβοια με 14.600στρ.Δ.Αττική 7.900στρ.και Κόρινθος με 4.900στρ. (Κιλκίς 15στρ.)

Cultivation area

It occupies the 16% of the Greek vineyard with 10.400ha. The most important region is E.Attica with 4.630ha, followed by Viotia with 2.600ha ,Evia with 1.460ha ,W.Attiki with 790ha and Corinth with 490ha. (Kilkis 1.5ha)



Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



ΤΣΑΟΥΣΙ

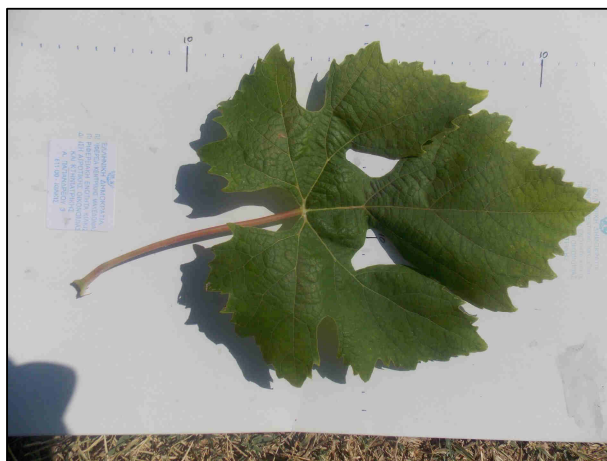
Γηγενής λευκή ποικιλία της Κεφαλονιάς. Πολύ παραγωγική με μεγάλα φύλλα και πού καλές αποδόσεις . Με την ποικιλία τα τελευταία χρόνια γίνονται προσπάθειες για παραγωγή “φυσικών” οίνων, ενώ ήδη συμμετέχει σε πολυποικιλιακά κρασιά.

TSAOUSSI

Indigenous white variety of Kefalonia. Very productive with large leaves and giving good yields. Efforts are made in recent years to produce "natural" wines with this variety, while it already participates in multivarietal wines.



ΤΣΑΟΥΣΙ



Περιοχή Καλλιέργειας

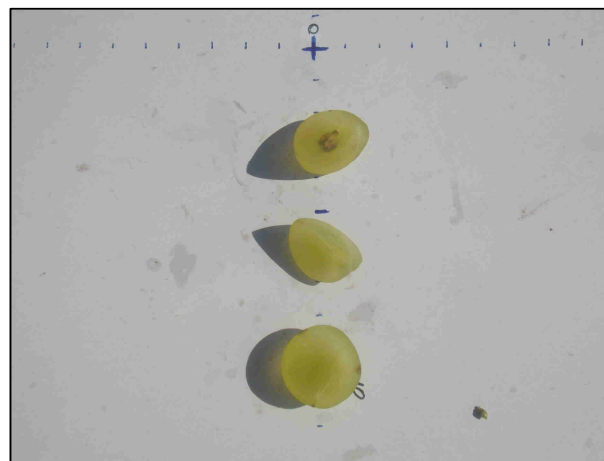
Ποικιλία του Ιονίου Πελάγους και ειδικότερα της Κεφαλονιάς. όπου καλλιεργούνται τα 923στρ. από τα 949στρ. του Ελληνικού αμπελώνα. Ακολουθεί η Θεσπρωτία με 10στρ. και ακόμη εννέα περιφερειακές ενότητες με λιγότερα από 10στρ. η καθεμία. (Κιλκίς διάσπαρτα πρέμνα)

Cultivation area

Variety of the Ionian Sea, especially of Kefalonia, where 92,3ha are grown out of the total 94,9ha cultivated in the Greek vineyard. In Thesprotia 1ha is cultivated while nine other regional units have less than 1ha each one. (Kilkis scattered vines)



TSAOUSSI



Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



BIONIE

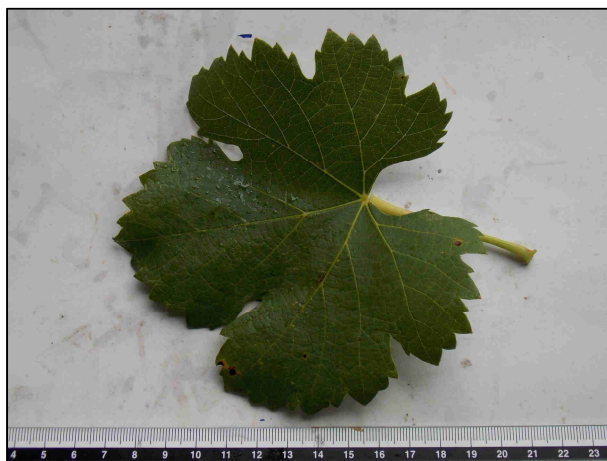
Λευκή ποικιλία με μακριά τσαμπιά και κίτρινες ρόγες, που στην ωρίμανση παίρνουν πορτοκαλί απόχρωση και έντονα αρωματική γεύση. Πιστεύεται πώς ήρθε στην νότια Γαλλία από περιοχές της Κροατίας και από εκεί μεταφέρθηκε σε όλο τον κόσμο.

VIOGNIER

White variety with long grape clusters and yellow berries, which by maturing they get an orange tint and a highly aromatic flavor. It is thought that it came to southern France from areas of Croatia and from there it was spread worldwide.



BIONIE



VIOGNIER

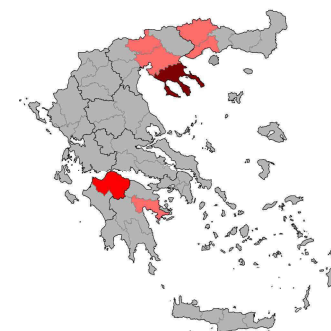


Περιοχή Καλλιέργειας

Σχετικά νέα ποικιλία για τον ελληνικό αμπελώνα. Τα 240 στρέμματα είναι κατανεμημένα σε όλη την Ελλάδα με σημαντικότερες περιοχές την Χαλκιδική με 99 στρ., τη Αχαΐα με 42 στρ , την Θεσσαλονίκη με 29 στρ και την Καβάλα με 17 στρ. (Κιλκίς 13στρ.)

Cultivation area

Relatively new variety for the Greek vineyard. The 240ha are spread throughout Greece with major locations being the ones of Halkidiki with 9,9 ha., Achaia with 4,2 ha, Thessaloniki with 2,9ha and Kavala with 1,7 ha.(Kilkis 1,3ha)



Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



ΓΚΕΒΟΥΡΤΣ ΤΡΑΜΙΝΕΡ

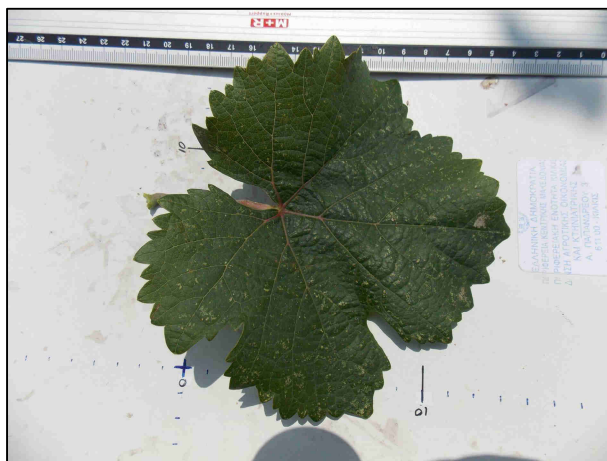
Λευκή ποικιλία με Αλσατική καταγωγή και όνομα .Η λέξη Gewurtz στα γερμανικά σημαίνει καρύκευμα και συνθέτη το όνομα της ποικιλίας λόγω των αρωμάτων που έχουν τα κρασιά που δίνει με έντονες γεύσεις μπαχαρικών.

GEWURTZTRAMINIER

White variety of Alsatian origin and name .The word Gewurtz in German means spice and it participates in the name of the variety because of the fragrances and the strong spice flavors in the wines it gives.



ΓΚΕΒΟΥΡΤΣ ΤΡΑΜΙΝΕΡ



GEWURTZTRAMINIER

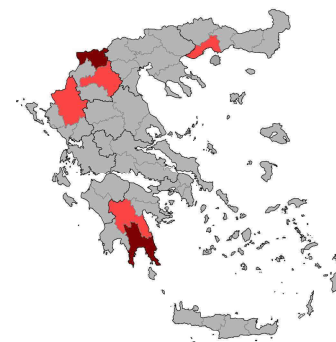


Περιοχή Καλλιέργειας

Αποτελεί σχετικά καινούργια ποικιλία για τον Ελληνικό αμπελώνα. Σήμερα καταλαμβάνει έκταση 650στρ. από τα οποία τα 127στρ. βρίσκονται στην Λακωνία, τα 100στρ. στην Φλώρινα και από 80στρ σε Αρκαδία και Κοζάνη.(Κιλκίς 6στρ.)

Cultivation area

It is a relatively new variety for the Greek vineyard. Today, it occupies 65ha of which 12,7ha are located in Laconia, the 10ha in Florina and 8ha in Arcadia and Kozani respectively. (Kilkis 0,6ha)



Ο
Ι
Ν
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Ι
Μ
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



W
I
N
E

G
R
A
P
E
S



ΣΑΡΝΤΟΝΝΕ

Γαλλική λευκή ποικιλία, προερχόμενη από την οικογένεια Pinot της Βουργουνδίας. Περιζήτητη ποικιλία έχει εξαπλωθεί σε όλο τον κόσμο. Ευαίσθητη στο ωίδιο και τον βοτρυτή και δίνει πλούσια, δυνατά πολύ γευστικά κρασιά

CHARDONNAY

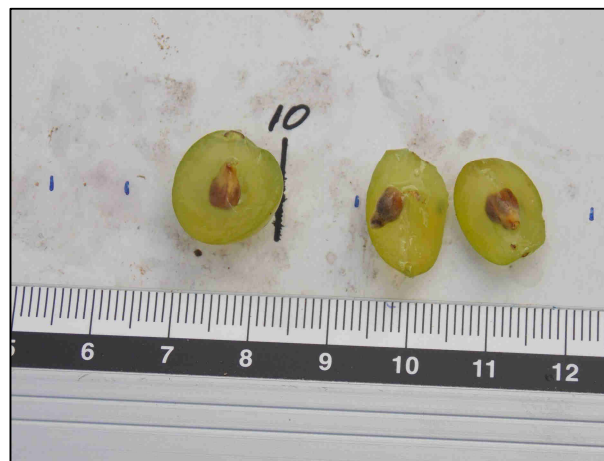
French white variety, derived from the Pinot family of Burgundy. Well known variety that has spread worldwide. It is susceptible to powdery mildew and botrytis while giving rich, powerful and very tasty wines.



ΣΑΡΝΤΟΝΝΕ



CHARDONNAY

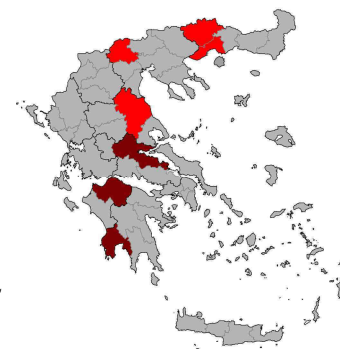


Περιοχή Καλλιέργειας

Στην Ελλάδα καλλιεργούνται 7.080στρ., σχεδόν σε όλες τις περιφερειακές ενότητες με τις σημαντικότερες περιοχές να βρίσκονται στην νότια Ελλάδα, όπως η Αχαΐα με 771στρ., η Μεσσηνία με 700στρ. και η Φθιώτιδα με 570στρ. (Κιλκίς 150στρ.)

Cultivation area

In Greece, 708ha are cultivated, almost at all the regional units. The most important are in southern Greece as Achaia with 77,1ha, Messinia with 70ha, and Fthiotida with 57ha. (Kilkis 15ha)





ΣΩBINION

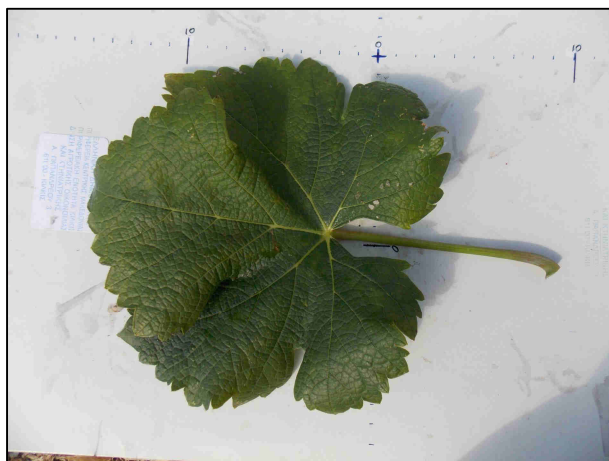
Το Σωβινιόν Μπλάν ξεκίνησε το ταξίδι από την κοιλάδα του Λίγηρα στην δυτική Γαλλία από όπου ταξίδεψε σε όλο τον κόσμο. Έρευνες έχουν δείξει ότι είναι απόγονος της ποικιλίας Savagnin (Traminer) από την περιοχή της Jura στην ανατολική Γαλλία.

SAUVIGNON

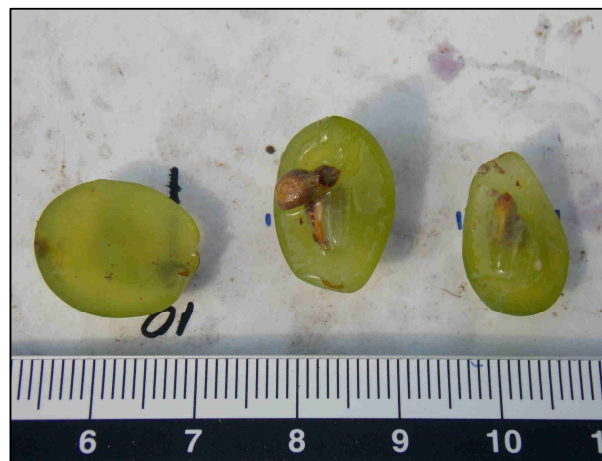
Sauvignon Blanc began its journey from the Loire Valley in Western France through where it was spread around the world. Surveys have shown that it is a descendant of the variety Savagnin (Traminer) from the region of Jura in eastern France.



ΣΩBINION



SAUVIGNON



Περιοχή Καλλιέργειας

Από τα 7.500 στρέμματα του Ελληνικού Αμπελώνα τα 1.620 καλλιεργούνται στην Καβάλα και τα 1.160 στην Δράμα, ενώ ακολουθούν Φλώρινα 690στρ., Χαλκιδική 560στρ., Φθιώτιδα 180στρ., Θεσσαλονίκη 360στρ., Αχαΐα 330στρ. και Κιλκίς 330στρ.

Cultivation area

From the total 750ha of Sauvignon of the Greek vineyard, the 162ha are cultivated in Kavala and the 116ha in Drama, followed by Florina with 69ha, Halkidiki with 56ha., Fthiotida with 18ha., Thessaloniki with 36ha., Achaia with 33ha and Kilkis with 33ha.





**ΑΜΠΕΛΩΝΑΣ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΙΛΚΙΣ**

**VINEYARD OF
THE REGIONAL UNIT
OF KILKIS**



ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΕΣ ΠΟΙΚΙΛΙΕΣ – TABLE GRAPES VARIETIES

Ε
Π
Ι
Τ
Ρ
Α
Π
Ε
Ζ
Ι
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



Τ
Α
Β
Λ
Λ
Ε

Γ
Ρ
Α
Ρ
Ε
Σ



ΚΡΙΜΣΟΝ

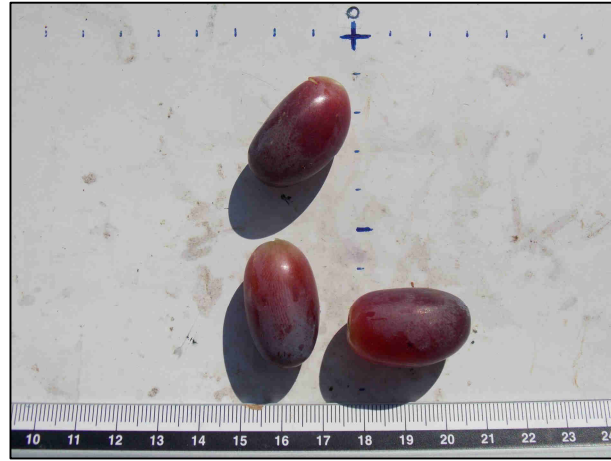
Άσπερμη, ερυθρή ποικιλία που δημιουργήθηκε το 1989 στο Fresno της Καλιφόρνια. Η προσπάθεια δημιουργίας της ποικιλίας ξεκίνησε το 1926 και χρησιμοποιήθηκαν οι ποικιλίες Σουλτανίνα , Μοσχάτο Αλεξανδρείας , Αλμέρια και Ιτάλια.

CRIMSON

Seedless, red variety created in 1989 in Fresno, California. The effort to create the variety began in 1926 from the varieties Thompson Seedless, Muscat of Alexandria, Almeria and Italia.



ΚΡΙΜΣΟΝ



CRIMSON

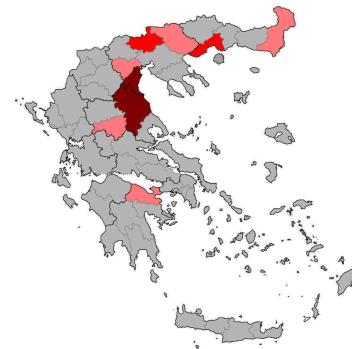


Περιοχή Καλλιέργειας

Τα πρώτα αμπέλια της ποικιλίας φυτεύτηκαν στην Ελλάδα με το κλείσιμο της δεύτερης χιλιετίας. Σήμερα η ποικιλία με έντονη δυναμική καλύπτει έκταση 3.200στρ. κυρίως σε Πιερία 557στρ, Λάρισα 460στρ., Καβάλα 400στρ και Κιλκίς 350στρ.

Cultivation area

The first vines of the variety were planted in Greece by the closing of the second millennium. Today this variety with strong dynamic covers an area of 320ha, mainly in Pieria with 55,7ha, in Larissa with 46ha, in Kavala with 40ha and in Kilikis with 35ha.



Ε
Π
Ι
Τ
Ρ
Α
Π
Ε
Ζ
Ι
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



Τ
Α
Β
Λ
Ε

Γ
Ρ
Α
Ρ
Ε
Σ



ΜΟΣΧΑΤΟ ΑΜΒΟΥΡΓΟΥ

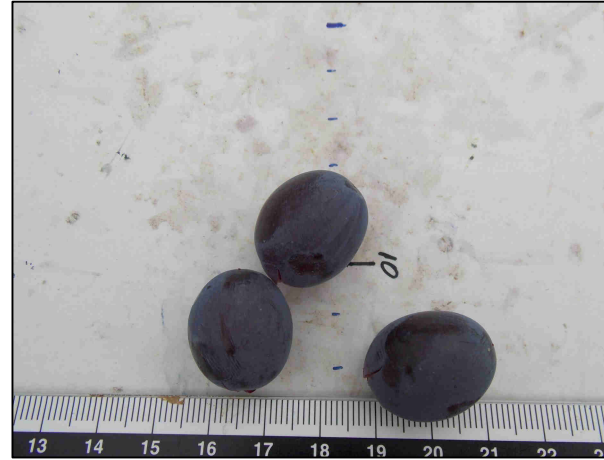
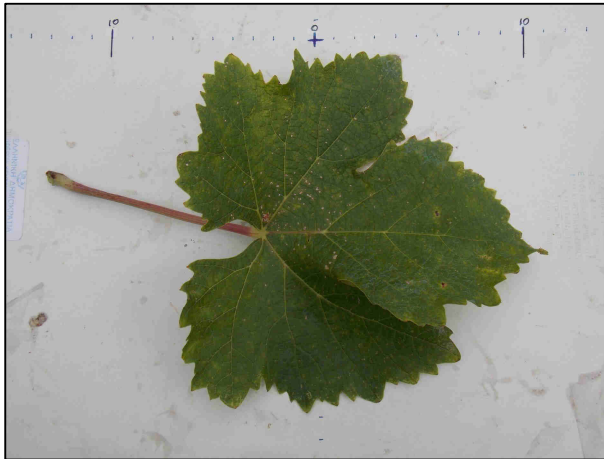
Ποικιλία διπλής χρήσης, στην Π.Ε Κιλκίς ταξινομείται στις επιτραπέζιες ποικιλίες.. Ιδιαίτερα αρωματικό επιτραπέζιο σταφύλι που μπορεί να δώσει κρασιά με εξαιρετικό άρωμα αλλά με χαμηλή οξύτητα. προέρχεται από την διασταύρωση του Μοσχάτου Αλεξάνδρειας με την ποικιλία Sciava grossa.

MUSCAT DE HAMBOURG

Variety of double use. In the R.U. of Kilkis it is classified as table grape. Highly aromatic table grapes that can give wines with great aromas but with low acidity. The variety comes from the crossing between Alexandrian Muscat and the variety Sciava grossa.



ΜΟΣΧΑΤΟ ΑΜΒΟΥΡΓΟΥ



MUSCAT DE HAMBOURG

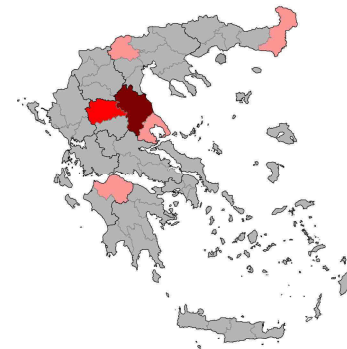


Περιοχή Καλλιέργειας

Τα 16.000στρ. από τα 20.000στρ. που καλλιεργούνται στην Ελλάδα βρίσκονται στην Λάρισα , στα Τρίκαλα τα 2.400στρ., στον Έβρο τα 230στρ., στην Αχαΐα τα 190στρ. και στα Γιαννιτσά τα 130στρ.

Cultivation area

The 1600ha out of the total 2000ha cultivated in Greece are located in Larissa. In Trikala there are 240ha, in Evros 23ha, in Achaia 19ha and in Gianitsa 13ha.



Ε
Π
Ι
Τ
Ρ
Α
Π
Ε
Ζ
Ι
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



Τ
Α
Β
Λ
Ε

Γ
Ρ
Α
Ρ
Ε
Σ



ΜΟΣΧΑΤΟ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ

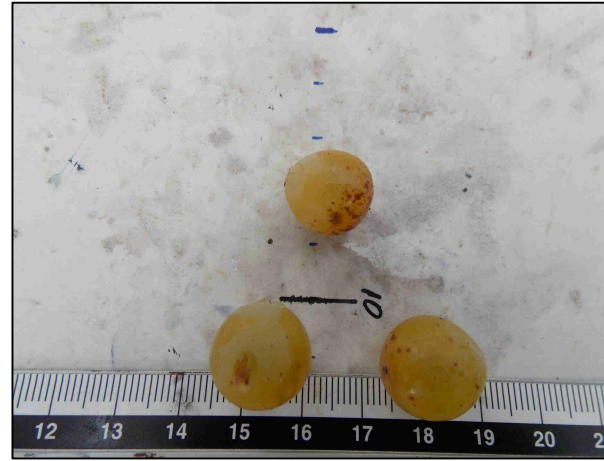
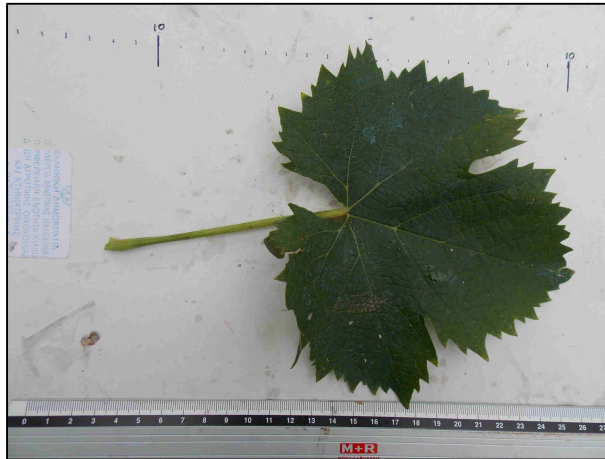
Ποικιλία τριπλής χρήσης, στην Π.Ε Κιλκίς ταξινομείται στις επιτραπέζιες ποικιλίες. Με Αφρικάνικη καταγωγή καλλιεργείται πλέον σε όλο τον κόσμο με σημαντική παρουσία στην Ισπανία και την Αργεντινή. Στις περιοχές που καλλιεργείται ως οινοποιήσιμη ποικιλία δίνει εξαιρετικά κρασιά με Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης “Λήμνος”

MOSCHATO ALEXANDRIAS

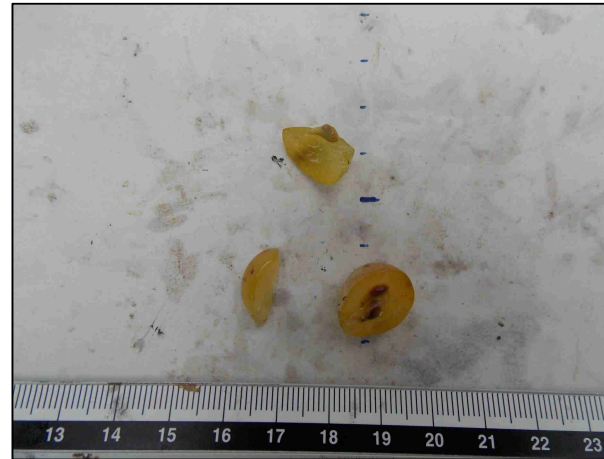
Variety with triple use, in R.U of Kilkis it is classified as table grape. It has African origin but it is now cultivated worldwide with a strong presence in Spain and Argentina. In Greek where it is cultivated as a wine grape variety it gives excellent wines with the Protected Designation of Origin "Limnos"



ΜΟΣΧΑΤΟ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ



MOSCHATO ALEXANDRIAS

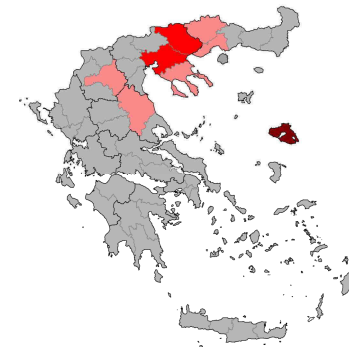


Περιοχή Καλλιέργειας

Στον Ελληνικό αμπελόνα η ποικιλία συμμετέχει με 8.700στρ.. Τα 6.700στρ. καλλιεργούνται στην Μυτιλήνη και ακολουθούν Θεσσαλονίκη με 400στρ., Σέρρες με 320 στρ., Δράμα με 230στρ., Χαλκιδική με 220στρ., και Λάρισα με 170στρ..

Cultivation area

In the Greek vineyard the variety participates with a total of 870ha. The 670ha are grown in Mytilini followed by Thessaloniki with 40ha, Serres with 32ha, Drama with 23ha, Halkidiki with 22ha and Larisa with 17ha.



Ε
Π
Ι
Τ
Ρ
Α
Π
Ε
Ζ
Ι
Α

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α



Τ
Α
Β
Λ
Ε

Γ
Ρ
Α
Ρ
Ε
Σ



ΡΟΖΑΚΙ

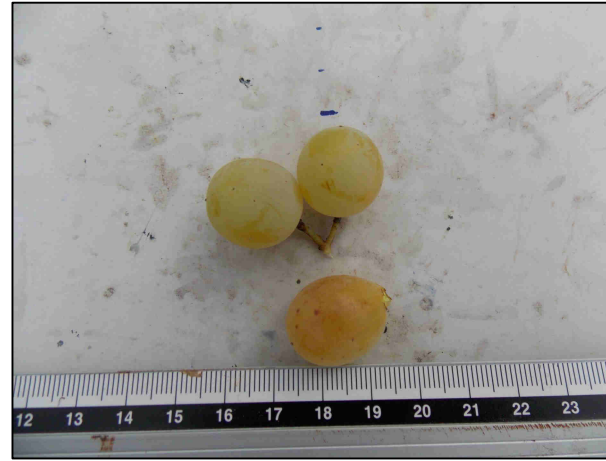
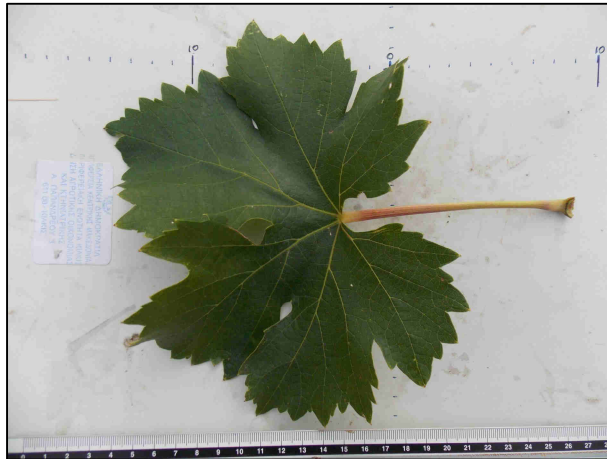
Από τις σπουδαιότερες επιτραπέζιες ποικιλίες του Ελληνικού αμπελώνα. Με Μικρασιάτικη καταγωγή εξαπλώθηκε σε όλο τον κόσμο, μέχρι και στην μακρινή Χιλή. Στην Ελλάδα θα το συναντήσουμε σχεδόν σε όλα τα δημοτικά διαμερίσματα. Οι σημαντικότερες ποσότητες διατίθενται στην εγχώρια αγορά.

ΡΗΑΙΑΚΙ

One of the most important table grape varieties of the Greek vineyard. It came from Minor Asia and it was spread throughout the world, up to distant Chile. In Greece we can find it in almost all the districts. Most of the volume is sold in the domestic market.



POZAKI



RHAJAKI

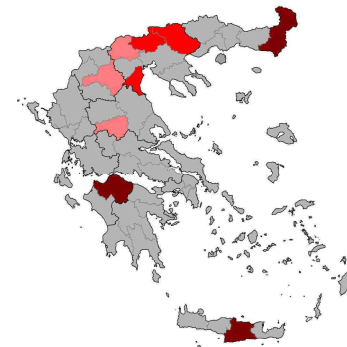


Περιοχή Καλλιέργειας

Στην Ελλάδα καλλιεργούνται 3.100στρ. της ποικιλίας Ροζακί (Κέρινο). Στον Έβρο καλλιεργούνται τα 430στρ. ενώ ακολουθούν Αχαΐα 35 στρ., Ηράκλειο 295στρ., Πιερία με 220 στρ και το Κιλκίς κοντά στα 200στρ.

Cultivation area

In Greece there are cultivated 310ha of the Rozaki variety (Kerino). In Evros there are grown 43ha followed by Achaia with 3,5 ha., Heraklion with 29,5ha, Pieria with 22ha and Kilikis with approximately 20ha.





**ΑΜΠΕΛΩΝΑΣ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΙΛΚΙΣ**

**VINEYARD OF
THE REGIONAL UNIT
OF KILKIS**



ΠΟΙΚΙΛΙΕΣ ΧΥΜΟΠΟΙΗΣΗΣ – JUICE VARIETIES

Σ
Τ
Α
Φ
Υ
Λ
Λ
Ι
Α

Χ
Υ
Μ
Ο
Π
Ο
Ι
Η
Σ
Η
Σ



J
U
I
C
E

G
R
A
P
E
S



ΤΣΑΠΟΥΡΝΟ

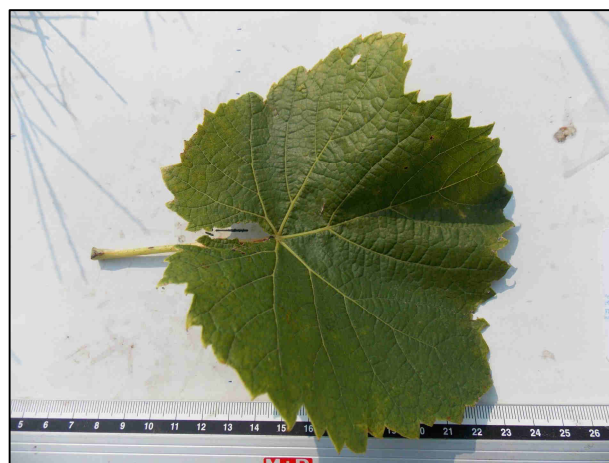
Αν και οι ντόπιοι πιστεύουν πως η ποικιλία υπήρχε στην περιοχή πριν να εγκατασταθεί ακόμη ο ελληνικός πληθυσμός εντούτοις φαίνεται πως η ποικιλία ήρθε στην περιοχή γύρω στο 1936 μαζί με άλλες, ως αποτέλεσμα διασταύρωσης διαφορετικών ειδών.

TSAPURNO

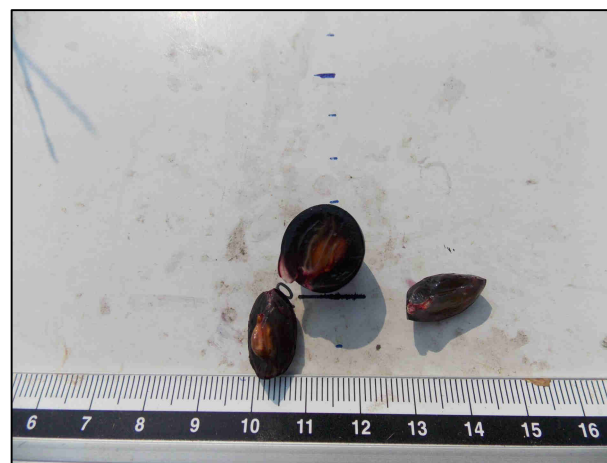
Although the locals believe that the variety existed in the region before the Greek population came, it seems that it actually came to the area around 1936, along with others, as a result of crossing between different species.



ΤΣΑΠΟΥΡΝΟ



TSAPURNO



Περιοχή Καλλιέργειας

Η ποικιλία καλλιεργείται στις βορειοδυτικές περιοχές του Κιλκίς και στις περιοχές των οικισμών Πλάγια, Φανός και Χαμηλό. Η ανθεκτικότητά του στις ασθένειες εξασφαλίζει σταφύλια απαλλαγμένα από υπολείμματα φυτοφαρμάκων. (Κιλκίς 790στρ.)

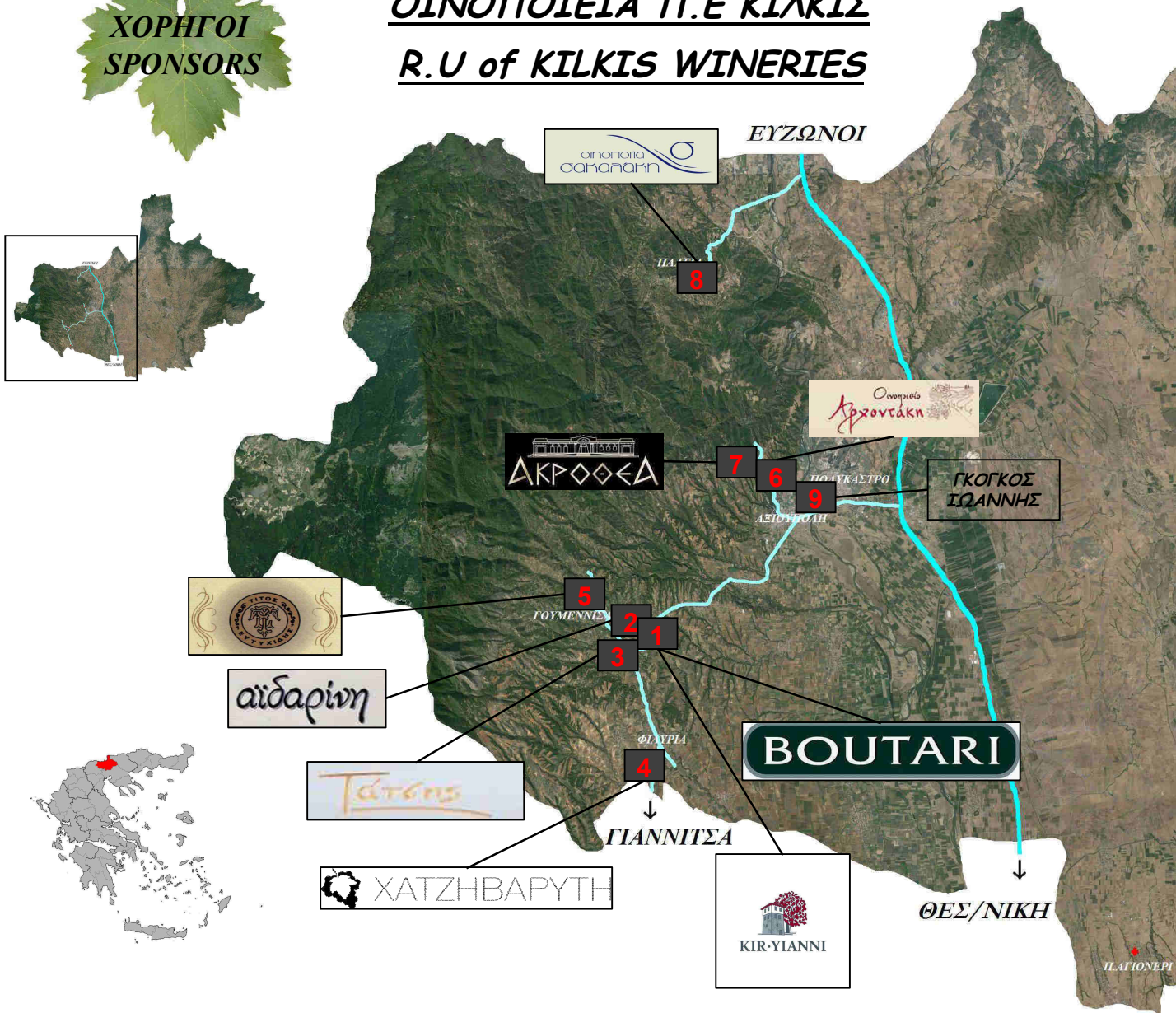
Cultivation area

The variety is grown in the northwestern areas of Kilikis in the villages Plagia, Fanos and Chamillo. Its resistance to the diseases ensures grapes free of pesticide residues. (Kilikis 79ha)





ΟΙΝΟΠΟΙΕΙΑ Π.Ε ΚΙΛΚΙΣ R.U of KILKIS WINERIES





1 **Ι.ΜΠΟΥΤΑΡΗΣ & ΥΙΟΣ**
ΟΙΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗ Α.Ε
Boutari Winery in Goumenissa
Γουμένισσα / Goumenissa
61300- Κιλκίς / Kilkis
Τηλ./Tel: +30 23430 41989
[http// boutari.gr](http://boutari.gr)
email: goumenissa.winery@boutari.gr



1 **ΚΥΡ-ΓΙΑΝΝΗ**
KIR-YIANNI
Γουμένισσα / Goumenissa
61300- Κιλκίς / Kilkis
Τηλ./Tel: +30 23320 51100
<http://kiryianni.gr>
email: info@kiryianni.gr



2 **ΑΙΔΑΡΙΝΗΣ ΧΡΗΣΤΟΣ**
Aidarinis Christos
1ο χλμ Γουμένισσας – Κιλκίς
1st km Goumenissa-Kilkis
61300- Κιλκίς / Kilkis
Τηλ./Tel +30.2343041293
<http://aidarini.gr>
email: aidarini@otenet.gr



6 **ΟΙΝΟΠΟΙΕΙΟ ΑΡΧΟΝΤΑΚΗ**
Archontakis winery
3ο χλμ Αξιούπολης - Φανού
3rd χλμ km Axioupoli-Fanos
61400- Αξιούπολη-Αξιουπολι
Τηλ./Tel: +30 2343031190
+30 6936013029
<http://www.wines-archontakis.eu>
email: iarchontakissa@gmail.com



3 **TATSIΣ**
2ο χλμ Γουμένισσας-Φιλυριάς
2nd km Goumenissa-Filiria
61300- Κιλκίς / Kilkis
Τηλ./Tel +30.2343043060
<http://ktimatatsis.gr>
email: info@ktimatatsis.gr



7 **ΑΚΡΟΘΕΑ Ε.Ε**
Akrothea L.P
3ο χλμ Αξιούπολης - Πηγή
3rd χλμ km Axioupoli-Pigi
61400- Αξιούπολη-Αξιουπολι
Τηλ./Tel: +30 6934441140
email: info@hypervolt.gr



4 **ΚΤΗΜΑ ΧΑΤΖΗΒΑΡΥΤΗ**
Chatzivariti Estate
6ο χλμ Γουμένισσας Γιαννιτσών
6th km Goumenissa-Giannitsa
61300- Κιλκίς / Kilkis
Τηλ./Tel +302310215259 &
+306972200102
email: info@chatzivaritis.gr



8 **ΟΙΝΟΠΟΙΕΙΑ ΣΑΚΑΛΑΚΗ**
Winery Sakalaki
Πλάγια Παιονίας Plagia - Paionias
61300- Κιλκίς / Kilkis
Τηλ./Tel +30 6945457931
+306972279814
<http://sakalakiwinery.com>
email: joannadebu@hotmail.com



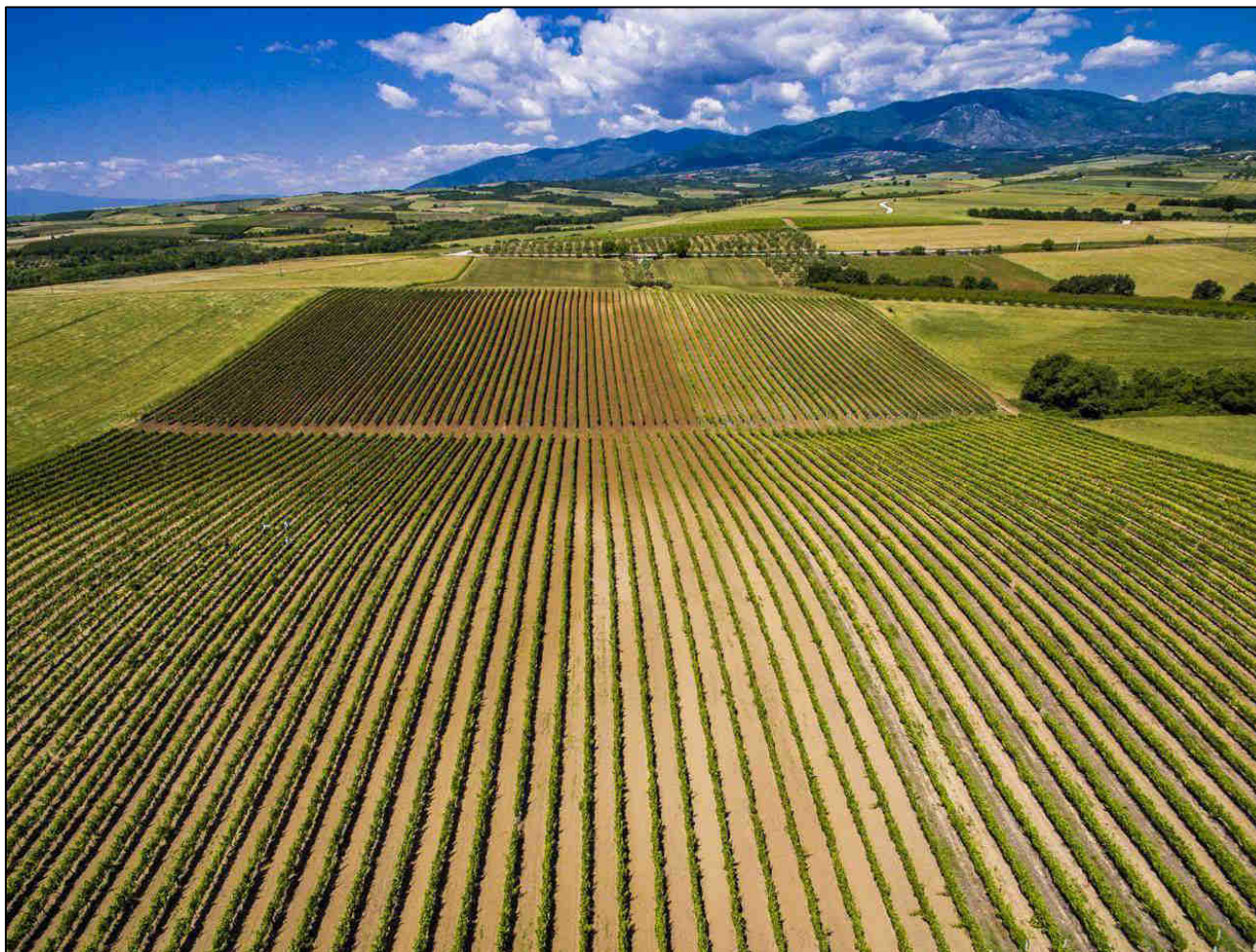
5 **ΚΤΗΜΑ ΕΥΤΥΧΙΔΗ**
Eytyxidis Estate
2ο χλμ Γουμένισσας Κάρπη
2nd km Goumenissa-Karpi
61300- Κιλκίς / Kilkis
Τηλ./Tel +302310273620 &
+306946506120
email: ktimatitouefihidi@gmail.com



9 **ΟΙΝΟΠΟΙΕΙΟ**
ΓΚΟΓΚΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ
Gkogkos Ioannis winery
Πολύκαστρο-Κιλκίς. 61200
Polykastro – Kilkis. 61200
Τηλ./Tel: +30 6999884411
email: gkogkosoinopoihtikh@gmail.com



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
Περιφερειακή Ενότητα ΚΙΛΚΙΣ



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
Περιφερειακή Ενότητα Κιλκίς
Αν. Παπανδρέου 3 - Κιλκίς GR 61100
Τηλ. 2341.350100-2 Fax 2341.075048
e-mail : info@kilkis.gr

REGION of CENTRAL MACEDONIA
Regional Unit of Kilkis
3str. A.Papandreou - Kilkis GR 61100
Tel. +30.2341.350100-2 Fax +30.2341.075048
e-mail : info@kilkis.gr